

البيان

Aluminium
for the world

albayyan

البيان

P.O. Box 570
Kingdom of Bahrain
Telephone: +973 1783 0000
Fax: +973 1783 0083

The Newsletter of Aluminium Bahrain B. S. C.

النشرة الإخبارية لشركة ألنيوم البحرين ش.م.ب.

Feb. 2017 | V: 43 Issue: 02 | فبراير 2017



NET INCOME IMPROVES IN Q4 2016

تحسن صافي الإيرادات في
الربع الرابع من 2016

ALBA CEO AMONG "CEOS WHO GET IT"

الرئيس التنفيذي ضمن القادة
الذين يدركون أهمية السلامة

GULF INDUSTRY FAIR... A SHOWCASE FOR INDUSTRIAL EXCELLENCE

معرض الخليج للصناعة... الملتقى الأول للتميز الصناعي

Aiming for **Excellence** in Every Step we Take

السعي الدائم نحو التميز في كل خطوة نقوم بها



"Always doing more than necessary" is the guiding principle that drives the future of Alba. We are committed to aiming for excellence in every step we take. One team, One family.

القيام بما أكثر من الضروري هو المبدأ الذي سيدفع نحو مستقبل أفضل لنا جميعاً. نحن ملتزمون نحو السعي إلى التميز في كل خطوة نقوم بها كفريق واحد و عائلة واحدة.

كلمة العدد

EDITORIAL



Bahrain's flagship industrial trade show, the Gulf Industrial Fair, is the highlight of this issue. Established as the premier event for major industrial establishments in the Kingdom, this year witnessed participating companies share their latest updates and showcase working opportunities with other suppliers and customers.

The month of February featured a number of important events from holding qualitative training sessions by the University of Virginia to hosting high level delegations, as well as various achievements in production and safety.

Share Your Opinion takes a look at employees' feedback and assessment on the 2017 Town Hall Meetings, and lessons that they learnt from the sessions presented by CEO Tim Murray. The Talents and Hobbies section features a horseback riding enthusiast, while Chat-box features a walk down the memory lane with one of our long service employees from the Maintenance Services Department.

We invite you to browse our February issue and hope that you will find it informative as well as enjoyable. As usual, we look forward to your feedback and suggestions to improve going forward in the upcoming issues.

"What gets measured gets improved."

Peter Drucker

يحتل معرض الخليج للصناعة، وهو أحد أبرز المعارض الصناعية التجارية في مملكة البحرين، الصدارة في هذا العدد. حيث يعتبر من أهم الفعاليات التي تحرص كبرى الشركات الصناعية في مملكة البحرين على المشاركة فيها. وقد شهد هذا العام مشاركة عدد من الشركات والمؤسسات الرائدة التي جاءت لعرض خبراتها ومنتجاتها، والبحث عن فرص تعاون جديدة على مستوى الأعمال مع الموردين والعملاء المحليين والعالميين.

وشهد شهر فبراير العديد من الفعاليات الهامة في الشركة، بدءاً بعقد ورش التدريب النوعية من قبل محاضرين من جامعة فرجينيا العريقة بالولايات المتحدة الأمريكية، مروراً باستقبال الوفود عالية المستوى، وانتهاء بالإعلان عن العديد من المنجزات التي حققتها الشركة في مجالي الإنتاج والسلامة.

وقمنا كذلك في هذا العدد بأخذ آراء عدد من الموظفين وانطباعاتهم حول مدى فعالية اللقاءات العمالية لهذا العام، وأهم الدروس المستفادة من العروض التقديمية التي قدمها الرئيس التنفيذي بصورة مباشرة خلال اللقاءات العمالية.

وتستضيف صفحة المواهب والهوايات فarsة تهوى رياضة ركوب الخيل والفروسية منذ نعومة أظفارها، بينما يستضيف لقاء العدد موظفاً من أصحاب الخدمة الطويلة، الذي تحدث عن مسيرته وذكرياته مع الشركة خلال سنوات عمله في دائرة خدمات الصيانة.

ندعوكم لتصفح عدد فبراير، الذي نتمنى أن تلقوا فيه كل المتعة والفائدة. وكعادتنا دائماً، فإننا نتطلع قدماً لمعرفة آرائكم وانطباعاتكم والمساهمة بإرسال ملاحظاتكم واقتراحاتكم حتى يتسنى لنا تقديم الأفضل في الأعداد القادمة.

"ما يمكنك قياسه، يمكنك تحسينه"

بيتر دراكر

We welcome your contributions by connecting with us via email

albayan@alba.com.bh or calling us at

17837529 and 17835779

نرحب بمشاركاتكم من خلال التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني

albayan@alba.com.bh أو بالاتصال على الأرقام التالية

17837529 و 17835779

Alba



Aluminium
for the world

Content

في هذا العدد



06 Alba's Q4 2016 Net Income Improves
تحسن صافي إيرادات البنا للربع الرابع من العام 2016



09 Alba signs MoU
البنا توقع مذكرة تفاهم

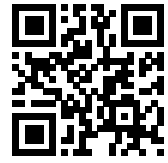


08 Alba welcomes High Level Delegations
البنا تستضيف وفودا رفيعة المستوى



14 Alba honoured at GIF
تكريم البنا في معرض الخليج الصناعي

- Follow us On Periscope @Alba4world
- Follow us On Facebook @Alba4world
- Follow us On Instagram @Alba4world
- Follow us On Twitter @Alba4world
- Follow us On Youtube @Alba4world
- Follow us On Flickr @Alba4world
- Follow us On LinkedIn @Aluminium-Bahrain



21 Chatting with Saber A. Rahman
لقاء العدد مع صابر عبدالرحمن



24 How Effective were the Town Hall Meetings?
كيف ترى مدى فاعلية اللقاءات العمالية السنوية



28 Alba announces "Best Safety Performance Awards"
البنا تعلن عن الفائزين بأفضل أداء في السلامة



19 COO Town Hall Meetings
اللقاءات العمالية لمجموعة العمليات الإنتاجية



31 Alba Participates in Key Industrial Conferences
البنا تشارك في مؤتمرات صناعية هامة



32 Alba Celebrates World Defence Day
البنا تحتفل باليوم العالمي للدفاع المدني



ALBA'S Q4 2016 NET INCOME IMPROVES BY US\$ 79 MILLION

Alba released its Full-Year and Fourth Quarter of 2016 Results during a meeting of the Company's Board of Directors on 09 February, 2017. Alba reported Total Sales of BD 669.8 million (US\$ 1.781 billion) in 2016 versus BD 766.7 million (US\$ 2.039 billion) in 2015, down by 13% YoY due to the double dip of LME and premium prices. As for the fourth quarter of 2016, Total Sales totalled BD 181.6 million (US\$ 483 million) down by about 2% YoY versus BD 176.3 million (US\$ 469 million) in Q4 2015.

Net Income stood at BD 48.4 million (US\$ 128.7 million) in 2016 compared to BD 59.9 million (US\$ 159.5 million) in 2015 - down by 19% YoY; while the Company reported a Net Profit of BD 13.7 million (US\$ 36.5 million) in the fourth quarter of 2016 versus Net Loss of BD 15.7 million (US\$ 41.8 million) for the same period in 2015, up by 187% YoY.

Chairman of Alba's Board of Directors, Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa, said:

"Alba was able to achieve a breakthrough record in its production and sales volumes amidst tough LME market conditions and was able to deliver on its targets. Looking ahead, our focus will remain on Safety and delivering on the Line 6 Expansion Project."

Alba's CEO, Tim Murray added:

"2016 proved to be a year of challenges and opportunities for the aluminium industry wherein Alba managed to outperform the industry and had a very strong finish in the 4th quarter of 2016. In 2017, we will be launching our Safety Tomorrowland initiative to further improve the health and safety of our employees. In addition, the preparations for the Line 6 transformation will begin which will make Alba the largest single-site smelter in the world in 2019."



تحسين صافي إيرادات ألبا للربع الرابع من العام 2016 بزيادة تبلغ 79 مليون دولار أمريكي

أعلنت شركة ألبا نتائجهما للسنة الكاملة والربع الرابع لعام 2016 وذلك خلال اجتماع مجلس إدارة الشركة الذي عقد بتاريخ 9 فبراير 2017. وقد أعلنت ألبا أن إجمالي مبيعاتها بلغ 669.8 مليون دينار بحريني (1.781 مليار دولار أمريكي) خلال العام 2016 وذلك مقابل 766.7 مليون دينار بحريني (2.039 مليار دولار أمريكي) خلال العام 2015، مسجلاً بذلك انخفاضاً بسبب انخفاض كل من الأسعار في بورصة لندن للمعادن وقيمة العائدات الأعلى. أما بالنسبة للربع الرابع من العام 2016، فقد بلغ إجمالي المبيعات ما قيمته 181.6 مليون دينار بحريني (483 مليون دولار أمريكي)، مسجلاً انخفاضاً بنسبة 2% عن السنة الماضية، وذلك مقابل 176.3 مليون دينار بحريني (469 مليون دولار أمريكي) خلال الربع الرابع من العام 2015.

بلغ صافي الدخل 48.4 مليون دينار بحريني (128.7 مليون دولار أمريكي) في عام 2016 وذلك مقارنة بما قيمته 59.9 مليون دينار بحريني (159.5 مليون دولار أمريكي) في العام 2015 - مسجلاً انخفاضاً بنسبة 19% عن السنة الماضية، في حين سجلت الشركة صافي أرباح بقيمة 13.7 مليون دينار بحريني (36.5 مليون دولار أمريكي) خلال الربع الرابع من العام 2016، مقابل صافي خسائر بقيمة 15.7 مليون دينار بحريني (41.8 مليون دولار أمريكي) لنفس الفترة من العام 2015، محققاً زيادة سنوية بنسبة 187%.

وقد صرح رئيس مجلس إدارة شركة ألبا الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة قائلاً:

"تمكنت ألبا مرة أخرى من تحقيق الرقم القياسي في حجم الإنتاج والمبيعات وذلك في ظل الظروف الصعبة التي تمر بها بورصة لندن للمعادن، وتمكنت الشركة من تحقيق أهدافها الموضوعية. ونحن نتطلع قدماً لاستمرار التركيز على تعزيز مكانة الشركة التنافسية من خلال تحقيق أهداف مشروع الخط السادس للتوسعة وفق الخطة الزمنية الموضوعية وبأقل من الميزانية المحددة للمشروع."

وأضاف الرئيس التنفيذي لشركة ألبا تيم موري قائلاً: "لقد أثبت العام 2016 أنه عام التحديات والفرص بالنسبة لصناعة ألنيوم، تمكنت من خلاله ألبا من التفوق على نظرائها في الصناعة واختتمت العام بأداء قوي خلال الربع الرابع من العام 2016. سنقوم خلال العام 2017 بإطلاق مبادرة السلامة في أرض الغد لتعزيز صحة وسلامة موظفينا. كما أن الاستعدادات لتحولات الخط السادس سوف تبدأ، والذي سيجعل من ألبا أكبر مصهر ذي موقع واحد في العالم مع حلول عام 2019."

TIM MURRAY AMONG CEO'S WHO GET IT' FOR 2017

Alba's CEO Tim Murray was featured in the National Safety Council, USA's renowned "CEOs Who Get It" list for the year of 2017.

The "CEOs Who Get It" is the National Safety Council's annual recognition of leaders who demonstrate a personal commitment to worker safety and health.

Murray has been instrumental in changing the safety culture of Alba, which has earned the Company many international awards in the field of Safety, Health and Environment. He is known for initiating a Six Sigma culture, improving Alba's approach to sustainability and cost-effectiveness, expanding the Company's supply chain, driving Value-Added sale and adopting a new marketing approach for Alba.

الرئيس التنفيذي يحصل على تكريم في مجال إدراك مفاهيم السلامة

حصل الرئيس التنفيذي تيم موري على تكريم في مجال السلامة من قبل مجلس السلامة الوطني بالولايات المتحدة الأمريكية، كأحد الرؤساء التنفيذيين الذين يتمتعون بفهم شامل حول تطبيق مفاهيم السلامة للعام 2017.

"الرؤساء التنفيذيون الذين يدركون مفاهيم السلامة، هي جائزة يقدمها مجلس السلامة الوطني بصورة سنوية للقادة الإداريين الذين يظهرون تميزاً في مدى التزامهم نحو الموظفين في مجال الصحة والسلامة المهنية.

ويعد موري من الرؤساء التنفيذيين الذين تركوا بصمة واضحة على مفاهيم السلامة في الشركة، وهو الأمر الذي جعل ألبا تقويز بعدة جوائز عالمية في مجالات السلامة، والصحة، والبيئة في السنوات الأخيرة.

كما قام تيم موري باستحداث العديد من المبادرات والبرامج التطويرية لتحسين الأداء في الشركة مثل برنامج 6 سيجما، وتطوير جهود الشركة في مجال الاستدامة وخفض التكاليف، وتعزيز نظام التوريد بالشركة، إلى جانب زيادة نسبة المبيعات ذات القيمة المضافة وتبني سياسات التسويق الحديثة.



ALBA DELEGATION MEETS WITH SUPREME COUNCIL OF ENVIRONMENT

Alba emphasised its support towards the Kingdom of Bahrain's sustainable initiatives when a delegation from the Company visited Bahrain's leading environmental regulatory body, the Supreme Council of Environment (SCE) on 26 February 2017.

Led by CEO, Tim Murray, Alba delegation comprised Director Line 6 Smelter Project and Engineering Shawqi Al Hashmi, Director of Admin. Waleed Tamimi, Senior Manager SHE, Moh'd Khalil and Acting Manager Public Relations Fatema Al-Mohri.

Alba delegation met with the CEO of SCE, HE Dr. Mohamed Mubarak Bin Daina, Acting Director for Environmental Assessment and Control, Eng. Luma Al Mahroos, and Senior Environmental Specialist, Eng. Mohammed Aman.

The issues that were discussed covered environmental compliance of Alba and the efforts adopted lately by Alba to further lower its emissions. The discussion also included Waste Management and the opportunities of investing in Waste and By-products generated by Alba processes aiming to reuse it or to feed it to some other industries as a raw material.

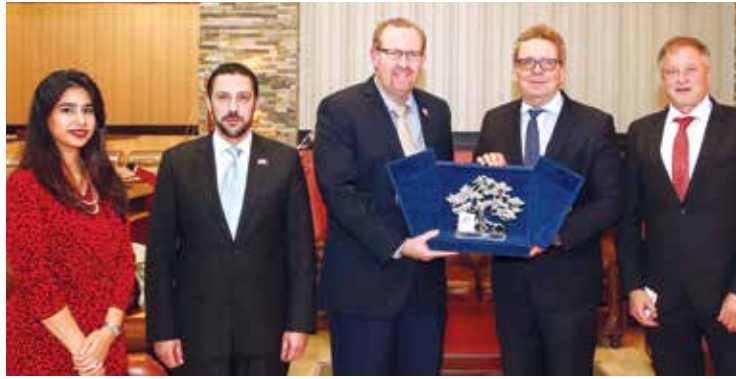
وفد ألبا يلتقي بمسؤولي المجلس الأعلى للبيئة

عززت ألبا دعمها تجاه المبادرات المستدامة لمملكة البحرين وذلك من خلال زيارة وفد شركة ألبا للجهة الرقابية البيئية الرائدة في البحرين - المجلس الأعلى للبيئة بتاريخ 26 فبراير 2017.

برئاسة الرئيس التنفيذي لشركة ألبا تيم موري، تألف وفد الشركة من المدير الإداري لمشروع الخط السادس والهندسة شوقي الهاشمي، المدير الإداري للشؤون الإدارية وليد التميمي، مدير أول السلامة والصحة والبيئة محمد خليل، ومديرة العلاقات العامة بالوكالة فاطمة المهري.

وقد التقى وفد شركة ألبا بالرئيس التنفيذي للمجلس الأعلى للبيئة سعادة الدكتور محمد مبارك بن دينة، ومديرة التقييم والتحكم البيئي بالوكالة الهندسة لما المحروس، وأخصائي بيئي أول المهندس محمد أمان.

نوقش خلال الاجتماع عدد من المواضيع ذات الاهتمام المشترك، كالالتزام البيئي لشركة ألبا وجهودها المبذولة لمزيد من خفض الانبعاثات. كما بحث الجانبان إدارة المخلفات والفرص المتاحة للاستثمار في هذه المخلفات والمنتجات الثانوية الناتجة عن العمليات التشغيلية في ألبا، بهدف إعادة استخدامها أو تدويرها كمواد خام في صناعات أخرى.



ALBA WELCOMES GERMAN AMBASSADOR TO THE KINGDOM OF BAHRAIN

Alba welcomed the German Ambassador to the Kingdom of Bahrain HE Mr. Alfred Simms-Protz and Deputy Head of Mission Mr. Wolfgang Haagen on 15 February 2017. Alba's CEO Tim Murray and Director of Admin. Waleed Tamimi welcomed HE Mr. Alfred Simms-Protz and Mr. Wolfgang Haagen and expressed thanks for their visit as well as for their interest to know more about Alba and its operations.

Speaking on this occasion, Murray said:

"We were pleased to welcome HE Mr. Alfred Simms-Protz and Mr. Wolfgang Haagen and exhibit Alba's achievements and progress in terms of Safety, Health and Environment.

We look forward towards strengthening bilateral relations between Bahrain and Germany in all areas, and particularly, seek potential areas for collaboration between Alba and leading German technology as well as engineering companies."

H.E. Mr. Alfred Simms-Protz was given a tour around the plant and familiarised with Alba's operations and main production facilities as well as the progress on Line 6 Expansion Project.

ألبا تستضيف سعادة السفير الألماني لدى مملكة البحرين

استقبلت ألبا سعادة السفير الألماني لدى مملكة البحرين السيد ألفريد سيمز بروتز، ونائب رئيس البعثة الدبلوماسية السيد وولفغانغ هاجن، وذلك بتاريخ 15 فبراير 2017. وكان في استقبال سعادة السفير الألماني ونائب رئيس البعثة الدبلوماسية كل من الرئيس التنفيذي لشركة ألبا تيم موري، والمدير الإداري للشؤون الإدارية ولويد التميمي، اللذان عبرا عن شكرهما لهذه الزيارة واهتمام السفارة الألمانية بمعرفة المزيد عن شركة ألبا وعملياتها التشغيلية.

وبهذه المناسبة، صرح موري قائلاً:

"إنه لمن دواعي سرورنا أن نستقبل سعادة السيد ألفريد سيمز بروتز والسيد وولفغانغ هاجن لاستعراض إنجازات الشركة وتطورها على صعيد السلامة والصحة والبيئة. ونحن نتطلع لتعزيز العلاقات الثنائية بين البحرين والجمهورية الألمانية في جميع المجالات، وبحث مجالات التعاون المشترك بين شركة ألبا وبعض الشركات الألمانية الرائدة في الهندسة والحلول التقنية بشكل خاص."

هذا وقام سعادة السفير الألماني بجولة في مختلف أرجاء المصهر والتعرف على عمليات ألبا التشغيلية وأهم مرافق وأقسام العملية الإنتاجية، والاطلاع كذلك على آخر تطورات مشروع الخط السادس للتوسعة.



ALBA WELCOMES HIGH-LEVEL RUSSIAN DELEGATION

Alba received a high-level delegation from the Russian Federation headed by HE Mr. Sergey Tsyb, Deputy Minister of Industry and Trade of the Russian Federation on 21 February 2017.

The delegation included Mr Sergei Grishaev, Head of Development of Non-Ferrous Metallurgy, Mr Alexander Pankratov, Assistant to Deputy Minister of Industry and Trade and Anton Bazulev, Director of International Project of UC Rusal.

Alba's COO Amin Sultan and CMO Khalid A. Latif welcomed the Russian delegation. Also present were Director of Admin. Waleed Tamimi, Manager Legal, Stephanus Grobler and Acting Manager Public Relations, Fatema Al-Mohri.

ألبا تستقبل وفداً روسياً عالي المستوى

استضافت ألبا وفداً عالي المستوى من الاتحاد الروسي، برئاسة سعادة السيد سيرجي تسيب نائب وزير الصناعة والتجارة بالاتحاد الروسي وذلك بتاريخ 21 فبراير 2017.

وتألف الوفد كذلك من السيد سيرجي غريشيف رئيس تنمية المعادن، السيد ألكسندر بانكراتوف مساعد نائب وزير الصناعة والتجارة، إلى جانب السيد أنتون بازوليف مدير مشروع يوسي روسال الدولي.

وكان في استقبال الوفد من جانب شركة ألبا كل من الرئيس التنفيذي للعمليات الإنتاجية أمين سلطان، والرئيس التنفيذي للشؤون التسويق خالد عبد اللطيف، وذلك بحضور المدير الإداري للشؤون الإدارية ولويد التميمي، مدير الشؤون القانونية ستيفانوس جروبلر، ومديرة العلاقات العامة بالوكالة فاطمة المهري.



ALBA SIGNS MOU WITH BAHRAIN POLYTECHNIC

Alba emphasised its commitment towards Bahrain's Economic Vision 2030 to develop young Bahraini nationals by signing a Memorandum of Understanding (MoU) for Joint Co-Operation with Bahrain Polytechnic, on 16 February 2017.

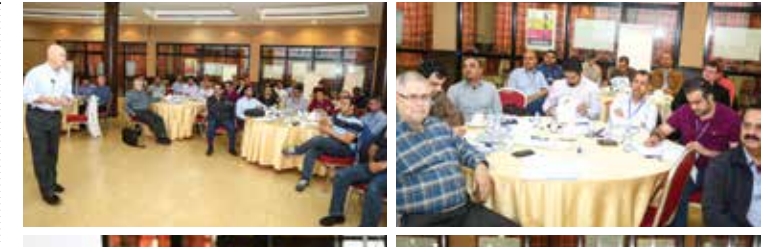
The MoU was signed between Alba's CEO Tim Murray and Acting CEO of Bahrain Polytechnic, Dr Mohamed Al-Aseeri at Alba. The signing ceremony was also attended by Alba's CFO, Ali Al Baqali, Director of Admin. Waleed Tamimi, Manager Training Rawdha Al Aradi, Head of Training Administration Ghadnana Albinali, and Acting Manager Public Relations Fatema Al-Mohri. As per the MoU, Alba and Bahrain Polytechnic will seek mutual areas of cooperation which includes using Alba's resources to develop skills of the students, provide suitable opportunities for job training and internships and facilitate recruitment and employment of Bahrain Polytechnic graduates whenever appropriate.

ألبا توقع مذكرة تفاهم مع بوليتكنك البحرين

عززت ألبا التزامها بتحقيق الرؤية الاقتصادية لمملكة البحرين 2030 من أجل تنمية وتطوير الشباب البحريني وذلك من خلال توقيع مذكرة تفاهم للتعاون المشترك مع جامعة بوليتكنك البحرين بتاريخ 16 فبراير 2017.

تم توقيع مذكرة التفاهم من قبل كل من الرئيس التنفيذي لشركة ألبا تيم موري والرئيس التنفيذي بالوكالة لجامعة بوليتكنك البحرين الدكتور محمد العسيري في شركة ألبا. كما حضر حفل التوقيع من جانب شركة ألبا الرئيس التنفيذي للشؤون المالية علي البقالي، المدير الإداري للشؤون الإدارية ولويد التميمي، مديرة التدريب روضة المرادي، ورئيسة القسم الإداري بدائرة التدريب غدانة البنعلي، إلى جانب مديرة العلاقات العامة بالوكالة فاطمة المهري.

ووفقاً لمذكرة التفاهم التي تم توقيعها، سيقوم الجانبان ببحث سبل التعاون بين الطرفين، بما فيها الاستفادة من مرافق وموارد شركة ألبا لتنمية مهارات الطلبة والطالبات وتقديم فرص ملائمة للتدريب المهني والبرامج التدريبية المختلفة مما يسهل عملية التوظيف مستقبلاً لخريجي جامعة بوليتكنك البحرين بحسب الشواغر المتاحة.



ALBA HOLDS "NEXT GENERATION" LEADERSHIP WORKSHOP

Alba conducted a strategic offsite workshop 'Next Generation Leadership Program' for Executives, Directors and Managers on 12 and 13 February 2017 at the Alba Club.

The 'Next Generation Leadership Program' - designed and presented by Prof. Scott Snell, from the prestigious Darden Graduate School of Business at the University of Virginia, USA - comprised a two-module curriculum focusing on leadership through Managing change, Growth, Strategy execution, Agility and Talent management and leadership pipeline.

Speaking at the workshop, Murray said:

"At Alba we recognise the importance of developing the next generation of leaders. This becomes even more critical as Alba goes down the path of becoming the largest single-site smelter in the world upon commissioning of the Line 6 Expansion Project."

ألبا تُقيم ورشة العمل القيادية "الجيل المقبل"

عقدت ألبا ورشة عمل استراتيجية تحت عنوان "برنامج القيادة للجيل المقبل" للرؤساء التنفيذيين، والمدراء الإداريين، ومدراء الدوائر في الفترة من 12 وحتى 13 فبراير 2017 بنادي ألبا.

تم إعداد وتقديم "برنامج القيادة للجيل المقبل" من قبل البروفيسور سكوت سنيل من كلية داردن العليا لإدارة الأعمال بجامعة فيرجينيا، الولايات المتحدة الأمريكية - حيث اشتمل برنامج الورشة على نموذجين ركز من خلالهما على القيادة من خلال إدارة التغيير، والنمو، وتنفيذ الاستراتيجيات، والمرونة، وإدارة المواهب، وتفعيل خط سير القيادة بكل تشعباته.

وتعليقاً على الورشة، صرح الرئيس التنفيذي لشركة ألبا، تيم موري، قائلاً:

"إننا في شركة ألبا ندرك أهمية تطوير الجيل القادم من القادة، وخصوصاً مع مضينا قديماً في مشروع الخط السادس للتوسعة والذي سيجعل من شركة ألبا أكبر مصهر للألمنيوم ذي موقع واحد في العالم فور تشغيله."



SAPA DELEGATION VISIT

Alba received a senior delegation from SAPA, which comprised Director Global Metal Sourcing Oskar Karlsson and Director Metal European Extrusion Frank Øverli.

The delegation met with Alba's CMO Khalid A. Latif and other top officials and discussed areas of mutual collaboration.

زيارة وفد من شركة سابا

استقبلت ألبا وفداً رفيع المستوى من شركة سابا لصناعات الألمنيوم التحويلية، تألف من مدير توريد المعادن أوسكار كارلسون، ومدير سحب المعادن في أوروبا فرانك أوفيرلي. وقد التقى الوفد مع الرئيس التنفيذي للشؤون التسويقية خالد عبد اللطيف وعدد من المسؤولين في الشركة لبحث مجالات التعاون المشترك بين شركتي ألبا وسابا في قطاع الصناعات التحويلية.



HOSTING GAC HSE COMMITTEE MEETING

Alba hosted the GAC HSE Committee Meeting on 5 and 6 February 2017, which was attended by senior safety, health and environment officials from the different GCC smelters.

This GAC HSE Committee Meeting takes place in different GAC member countries every quarter, where participating members discuss opportunities and challenges facing safety, health and environment fields of the aluminium industry and share best practices as well.

اجتماع لجنة السلامة بالمجلس الخليجي للألمنيوم

استضافت ألبا اجتماع لجنة الصحة والسلامة والبيئة التابعة للمجلس الخليجي للألمنيوم بتاريخ 5 و6 فبراير 2017، بحضور ممثلي دوائر السلامة والصحة والبيئة من كافة مصاهر الألمنيوم الخليجية.

ويعقد هذا الاجتماع كل ثلاثة أشهر في إحدى الدول الأعضاء بالمجلس، وذلك من أجل بحث فرص التعاون المشترك وأبرز التحديات في مجالات السلامة والصحة والبيئة، وإلقاء الضوء على أفضل الممارسات في هذا المجال.



ALBA ATTENDS BSTD GALA DINNER

Alba underlined its support towards effective Bahrainisation through training and development by participating in Bahrain Society for Training & Development (BSTD) Annual Gala Dinner.

Alba's CEO Tim Murray along with Director of Admin. Waleed Tamimi and other top officials attended the BSTD's Annual Gala Dinner, which was held on 26 February, 2017 at Gulf Hotel, Bahrain.

Commenting on Alba's support for BSTD, Murray said:

"I believe that the true success of a company depends on its workforce being the most important asset. Alba is not only a business enterprise but we are also a firm believer in the development of our people."

ألبا تحضر حفل عشاء جمعية التدريب وتنمية الموارد البشرية

أكدت ألبا دعمها تجاه مبادرات البحرنة الفعالة عن طريق التدريب والتطوير، وذلك من خلال حضورها لحفل العشاء السنوي الذي تقيمه جمعية البحرين للتدريب وتنمية الموارد البشرية.

وقد حضر الحفل بالنيابة عن شركة ألبا كل من الرئيس التنفيذي لشركة ألبا تيم موري، إلى جانب المدير الإداري للشؤون الإدارية وليد التميمي وعدد من المسؤولين بالشركة، وذلك بتاريخ 26 فبراير 2017، بفندق الخليج - البحرين.

وفي تعليقه على دعم شركة ألبا للجمعية، صرح موري قائلاً:

"إن النجاح الفعلي لأي شركة أو مؤسسة لا يتحقق إلا من خلال اعتبار القوى العاملة أهم ثروتها. ولا يقتصر دور شركة ألبا على كونها شركة تجارية، بل هي مؤمنة بأهمية تنمية وتطوير موظفيها".



ALBA MEETS WITH HSBC DELEGATION

Alba's CMO Khalid A. Latif met with a delegation from the Bahrain and UAE branches of HSBC Bank on 20 February, 2017, with the aim to further strengthen business ties with the financial institution. The meeting was also attended by Alba's Acting Manager Customer Services & Marketing Operations Hisham Yousif Al-Kooheji.

During discussions, Latif highlighted the latest projects of Alba and expressed the Management's desire to take the business relations with HSBC to a higher level.

زيارة وفد من مصرف اتش اس بي سي

التقى الرئيس التنفيذي لشؤون التسويق بشركة ألبا خالد عبد اللطيف بوفد من ممثلي مصرف اتش اس بي سي في مملكة البحرين والإمارات العربية المتحدة بتاريخ 20 فبراير 2017، وذلك من أجل تعزيز العلاقات التجارية مع المؤسسات المصرفية. وحضر الاجتماع مدير دائرة خدمات الزبائن وعمليات التسويق بالوكالة هشام الكوهجي.

وخلال الاجتماع، أوضح عبد اللطيف أحدث المشاريع في ألبا، وعبر عن حرص إدارة الشركة على تعزيز علاقاتها التجارية مع بنك اتش اس بي سي.



ALBA RECEIVES A DELEGATION FROM CITIBANK BAHRAIN

Alba received a delegation from Citibank Bahrain on 15 February 2017 to celebrate the milestone progress of a joint project which aims to implement "host to host" solution for seamless and automated payments and cash management.

This joint project, which was kick-started a few months earlier as part of Alba's endeavour towards boosting its efficiency, will streamline the various financial transactions of Alba.

The project has successfully passed the trial setup phase and will soon be implemented.

The delegation members met with CFO Ali Al Baqali and Director of Admin. Waleed Tamimi as well as Manager Financial Accounting and Controlling Ahmed Abdul Qader, who commended the smooth progress of the project and appreciated the teams involved.

ألبا تستقبل وفداً من مصرف سيتي بنك البحرين

استقبلت ألبا وفداً من مصرف سيتي بنك البحرين بتاريخ 15 فبراير 2017، وذلك للاحتفال بتحقيق الإنجاز الهام المتمثل في تنفيذ مشروع "التواصل المباشر" بين ألبا والمصرف، والذي يهدف لإنهاء المعاملات المالية بصورة مباشرة وفورية.

وسيساهم هذا المشروع المشترك، والذي استغرق عدة أشهر من التنفيذ والتخطيط كجزء من خطط شركة ألبا الهادفة لتحسين الكفاءة، في تسهيل كافة الإجراءات المصرفية. وقد اجتاز المشروع المرحلة التجريبية بنجاح، ومن المزمع بدء مرحلة التشغيل الكلي قريباً.

وقد التقى الوفد بكل من الرئيس التنفيذي للشؤون المالية علي البقالي، المدير الإداري للشؤون الإدارية وليد التميمي، ومدير دائرة الحسابات أحمد عبد القادر، والذين أثنوا على سير المشروع بنجاح والجهود الذي بذله فريق العمل في تنفيذ هذا المشروع الهام لتحقيق النتائج المرجوة منه.



(www.godubai.com)

GCC COMPANIES ADVISED TO PREPARE AN IMPLEMENTATION ROADMAP AHEAD OF INTRODUCTION OF VAT

Senior tax experts have advised companies across the UAE and the GCC to be well versed with different aspects of VAT and chalk out a clear roadmap to ensure timely and smooth implementation of VAT in the UAE and across the GCC by beginning of next year. Jeanine Daou, ME Fiscal Policies and Indirect Tax Leader and Rob Hucknall, ME Finance Consulting Partner, both from PricewaterhouseCoopers, said that the role of technology towards ensuring a smooth implementation in the organisations is critical and hence CIOs need to be well-prepared in advance for the possible challenges ahead.

شركات دول مجلس التعاون الخليجي نُصحت بإعداد خطة عمل استباقية قبل فرض ضريبة القيمة المضافة

نصح كبار خبراء الضرائب مختلف الشركات في الإمارات العربية المتحدة ودول مجلس التعاون الخليجي لكي تطلع على جميع تفاصيل ضريبة القيمة المضافة وتضع خطط عمل واضحة للتأكد من التماشي مع تطبيق الضريبة في الوقت المحدد وبشكل سلس، حيث ستكون الضريبة سارية المفعول مع مطلع العام القادم. وقالت جانين ذو، رئيس السياسات المالية والضرائب غير المباشرة لمنطقة الشرق الأوسط في برايس ووترهاوس كويرز، وروب هوكنال، الشريك الإستشاري للشؤون المالية بالشرق الأوسط، بأن التقنية سيكون لها دور مهم في مساعدة الشركات في هذا الصدد، لذا، على مدراء تقنية المعلومات الاستعداد من الآن لمواجهة أي تحديات محتملة.



(www.dotemirates.com)

EGA TO JOIN GLOBAL ALUMINIUM SUSTAINABILITY INITIATIVE

EGA has become the first Middle East-headquartered aluminium company to join the Aluminium Stewardship Initiative, which sets global standards for governance, environmental and social responsibility. EGA invested almost US\$1 billion since 2010 in environmental technologies and facilities to reduce and manage its emissions and waste, and makes important social contributions including creating employment, spurring broader economic development and focusing on safety and worker welfare.

الإمارات العالمية للألمنيوم تنضم إلى المبادرة العالمية لتعزيز استدامة الألمنيوم

اصبحت شركة الإمارات العالمية للألمنيوم أول شركة ألمنيوم في الشرق الأوسط تنضم إلى المبادرة العالمية لتعزيز استدامة الألمنيوم، والتي تضع معايير عالمية للحكومة، والمسؤوليات البيئية والاجتماعية. واستثمرت شركة الإمارات العالمية للألمنيوم ما يقارب المليار دولار أمريكي منذ 2010 في تقنيات ومرافق بيئية لتقليل وإدارة انبعاثاتها ومخلفاتها، وشاركت بخطوات مجتمعية مهمة تضمنت خلق فرص العمل، وتحفيز التنمية الاقتصادية بشكل أوسع، والتركيز على سلامة موظفيها وجودة والمستوى المعيشي لهم.



(www.metalbulletin.com)

NEW LME CEO TO BE ANNOUNCED IN H1; FOCUS TO BE ON EASIER ACCESS

LME parent company Hong Kong Exchanges & Clearing (HKEX) expects to unveil a new ceo for the LME in the first half of this year, Charles Li said. Matt Chamberlain, formerly chief operating officer of the London Metal Exchange, has held the position of interim ceo since Garry Jones retired in January. While many users of the exchange believe Chamberlain could be given the role permanently, the exchange is looking at other applicants for the position both internally and externally.

رئيس تنفيذي جديد لبورصة لندن للمعادن في النصف الأول من العام الجاري

توقعت الشركة الأم لبورصة لندن للمعادن، بورصة ومقاصة هونغ كونغ، أن يتم الإعلان عن رئيس تنفيذي جديد لبورصة لندن للمعادن في النصف الأول من هذا العام، بحسب تشالرز لي. يُذكر أن مات تشامبرلين، الرئيس التنفيذي السابق للعمليات لبورصة لندن للمعادن، شغل منصب الرئيس التنفيذي بالوكالة منذ تقاعد غاري جونز في شهر يناير. وبالرغم من توقع الكثير من المتعاملين مع البورصة تثبيت تشامبرلين في المنصب، تظهر البورصة بشكل جدي في الطلبات المقدمة لشغل المنصب من الداخل والخارج.



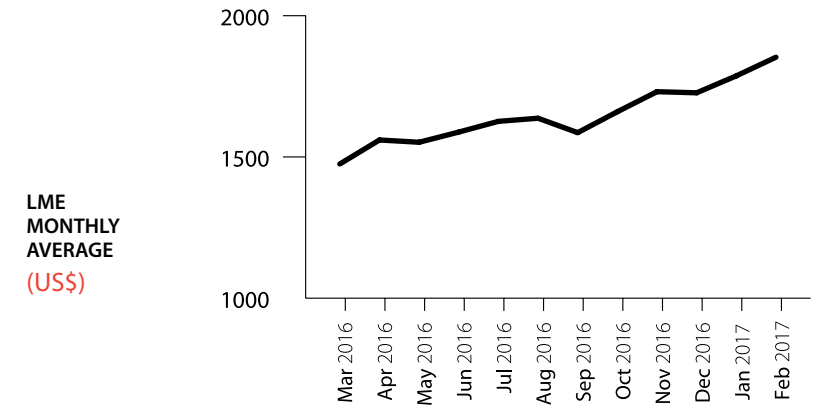
(www.qatar-tribune.com)

RUSSIA MULLS CREATION OF ALUMINIUM OPEC: MINISTER

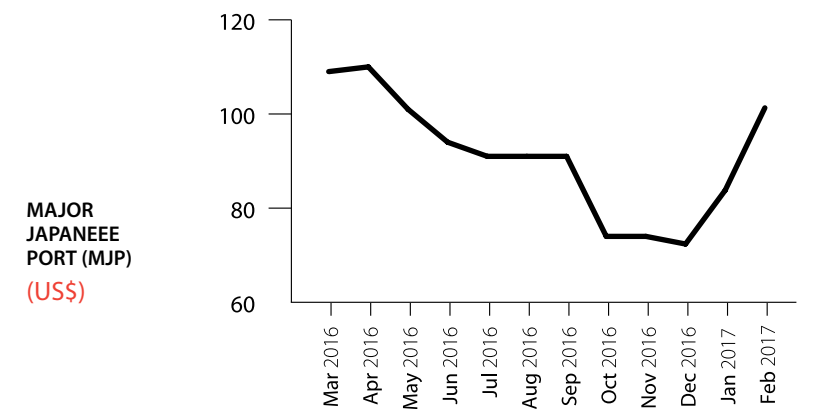
Russia is proposing the creation of an OPEC-like organisation for the global aluminium industry, TASS news agency quoted Russian Industry and Trade Minister Denis Manturov as saying on Monday. Russia's Rusal was overtaken by China's Hongqiao as the world's biggest aluminium producer several years ago, as Rusal cut back its production capacity due to a fall in prices. Manturov told reporters about the idea of an aluminium-making group on the sidelines of an economic conference in Russia's Black Sea resort of Sochi.

وزير روسي: روسيا تدرس إمكانية إنشاء منظمة للألمنيوم شبيهة بالـ أوبك

تقترح روسيا إنشاء منظمة شبيهة بالـ أوبك لصناعة الألمنيوم العالمية، بحسب وكالة أنباء تاس، نقلاً عن دينيس مانتوروف وزير الصناعة والتجارة الروسي. يُذكر أن شركة هونغتشياو الصينية استطاعت خطف لقب أكبر منتج للألمنيوم في العالم من شركة روسال الروسية قبل عدة سنوات، وذلك بعد أن اضطرت روسال إلى خفض إنتاجها بسبب انخفاض الأسعار. وقد صرح مانتوروف عن فكرة إنشاء مجموعة تضم صناعات الألمنيوم على هامش مؤتمر اقتصادي عُقد في منتجع البحر الأسود الروسي في سوتشي.



Month	Monthly Average (US\$)	Month	Monthly Average (US\$)
March 2016	1536	September 2016	1641
April 2016	1479	October 2016	1590
May 2016	1564	November 2016	1664
Jun 2016	1556	December 2016	1730
July 2016	1592	January 2017	1791
August 2016	1630	February 2017	1.857



Month	Major Japanese Port (MJP)	Month	Major Japanese Port (MJP)
March 2016	110	September 2016	91
April 2016	109	October 2016	91
May 2016	110	November 2016	74
Jun 2016	101	December 2016	72
July 2016	94	January 2017	84
August 2016	91	February 2017	101.3

GULF INDUSTRIAL FAIR: A SHOWCASE FOR INDUSTRIAL EXCELLENCE

معرض الخليج للصناعة: الحدث الأهم لإبراز إنجازات المملكة في المجال الصناعي



Since its inception, the Gulf Industry Fair has become the melting point for industry titans to get together and showcase their latest developments in a unique setup that promotes innovation and economic growth.

أصبح معرض الخليج للصناعة منذ العام الأول لتأسيسه الوجهة الأولى للشركات الصناعية الكبرى لما يوفره هذا المعرض من فرص فريدة من نوعها لتنمية القطاع الصناعي في مملكة البحرين، ودفع عجلة النمو الاقتصادي عاماً بعد عام.



As a leading major Bahraini company, Alba's sponsorship of this important regional event has been a long standing tradition that benefits the Company in providing a suitable platform to interact with other industry leaders and disseminate latest news and updates.

وكشركة صناعية كبرى في مملكة البحرين، تحرص البيا على دعم معرض الخليج للصناعة بشكل دوري، وذلك سعياً منها للمشاركة في هذا الحدث الإقليمي الهام والالتقاء بالشركات العالمية الأخرى في المجال الصناعي، والحصول على أحدث الأخبار والتقنيات الحديثة في كافة المجالات الصناعية.



ALBA HONOURED AT THE OPENING CEREMONY

His Royal Highness the Prime Minister of the Kingdom of Bahrain, Prince Khalifa bin Salman Al Khalifa inaugurated the trade event on 07 February 2017 and visited Alba stand.

At the Alba stand, HRH Premier was received by Alba's Chairman of Board of Directors, Shaikh Daij bin Salman bin Daij Al Khalifa and the Executive Management.

Shaikh Daij presented HRH the Premier with a personalised gift that symbolised Alba's appreciation of his guidance and unrelenting support towards Alba and the growth of aluminium industry in the Kingdom of Bahrain and GCC.

Expressing his gratitude to HRH the Premier, Alba's Chairman of Board of Directors, Shaikh Daij said:

"We, at Alba, are honoured to receive HRH the Premier at the GIF 2017.

Bahrain has made significant strides across all industries, especially in the aluminium sector and downstream industries under the guidance of HRH the Premier, and Alba is grateful to HRH for his instrumental support in transforming Alba into one of the leading aluminium smelters in the world.

Also, I would like to express my sincere thanks for HRH's continuous support for Alba's landmark Line 6 Expansion Project.

تكريم الشركة في حفل الافتتاح

تفضل صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء الموقر بافتتاح معرض الخليج الصناعي لعام 2017، وذلك بتاريخ 7 فبراير 2017، وزيارة جناح البا في المعرض. وكان في استقبال سموه بجناح البا كل من رئيس مجلس الإدارة الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة، وأعضاء الإدارة التنفيذية بالشركة.

وقد قام الشيخ دعيج بن سلمان آل خليفة بتقديم هدية تذكارية شخصية لسمو رئيس الوزراء بهذه المناسبة، وذلك للتعبير عن امتنان الشركة وفريقها الإداري لما يقدمه سموه من دعم لامتداد الشركة والقطاع الصناعي بشكل عام خلال مسيرة النمو لمملكة البحرين. وفي هذا السياق، صرح الشيخ دعيج بن سلمان آل خليفة قائلاً:

"إنه لشرف عظيم لنا أن نستقبل صاحب السمو الملكي رئيس الوزراء الموقر من خلال جناح الشركة في معرض الخليج للصناعة 2017.

لقد خطت البحرين خطوات هامة وواسعة في جميع الصناعات، وخصوصاً في قطاع الألمنيوم وصناعاته التحويلية، وذلك تحت قيادة وتوجيه سمو رئيس الوزراء الموقر. ويسر شركة البا للتعبير عن بالغ امتنانها لسمو رئيس الوزراء الذي كان لدعمه اللامحدود الفضل في تحويل الشركة إلى أحد مصاهر الألمنيوم الرائدة حول العالم.

كما أود أن أتقدم بالشكر الجزيل لدعم سموه المستمر نحو مشروع الخط السادس للتوسعة الذي يعتبر نقطة تحول هامة في مسيرة الشركة.



HIGHLIGHTING ALBA'S ACHIEVEMENTS

Following the inauguration of the Gulf Industry Fair, major customers, potential investors, industry insiders, experts and guests were welcomed to Alba's stand and presented with useful information on the history of the company as well as the latest developments pertaining to Line 6 Expansion Project. A team from Procurement and Warehousing department was also present on site to meet with potential suppliers and contractors and update them on the company's standard operating procedures and Code of Conduct. Engineers, technicians and specialists from various local and international companies met with representatives from Alba Engineering and Infrastructure team and discussed technical matters related to existing projects as well as upcoming ones. The trade fair was also visited by many Alba employees and members of the Management team.

لقاء الضوء على إنجازات البنا

وتلا حفل الافتتاح العديد من الأنشطة وورش العمل واللقاءات والاجتماعات التي جمعت ما بين الخبراء الصناعيين والشركات وشركات المقاولات الرئيسية، والتي حرصت على الالتقاء بممثلي دائرة المشتريات بشركة البنا، والحصول على آخر التحديثات فيما يتعلق بمشروع الخط السادس للتوسعة، كما حرص الفريق الهندسي في الشركة على حضور المعرض والتعرف على آخر التقنيات والتوجهات الصناعية الحديثة التي من شأنها أن تساهم في تسريع وتيرة العمل في هذا المشروع وتحقيق المراحل التشغيلية المختلفة. كما حرص العديد من الموظفين وأعضاء الفريق الإداري على حضور المعرض والالتقاء بالشركات الصناعية الأخرى.



TOGETHER AGAINST CANCER

What is Cancer?

Cancer, also referred to as a malignant tumour, is a general term that refers to the rapid formation of abnormal cells that grow beyond their normal boundaries.

Cancer can affect any part of the body, and originates from a single cell that transforms into a tumour cell through interactions between genetics and external agents.

What increases the risk for Cancer?

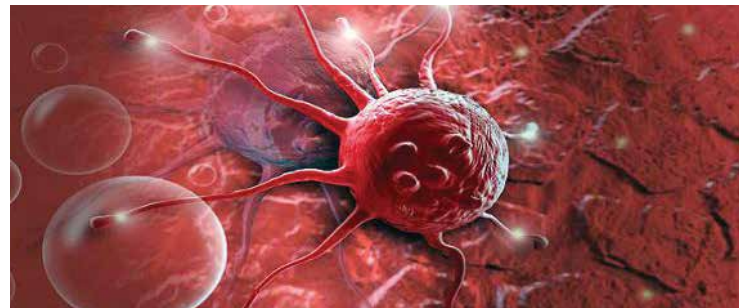
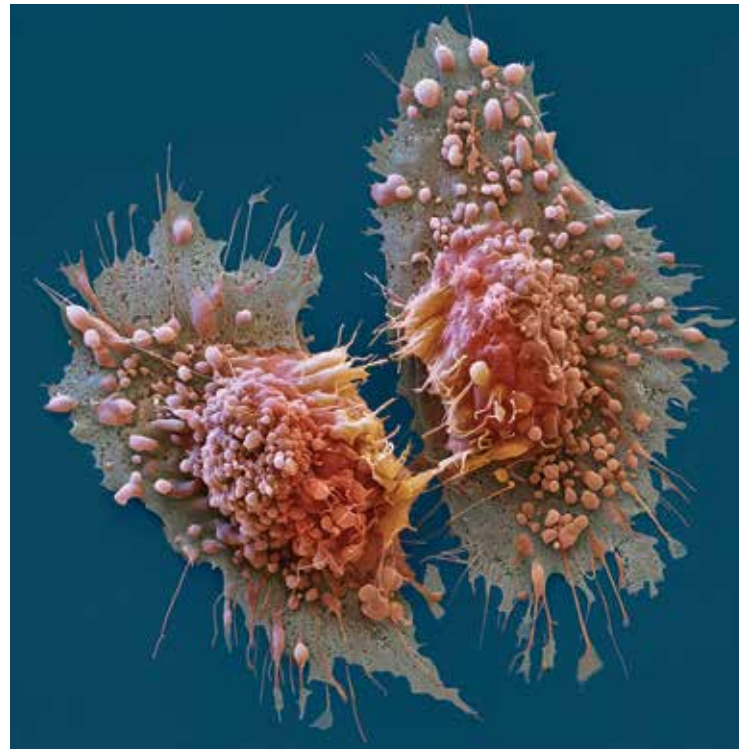
The risk factors for cancer act cumulatively to contribute to the occurrence of cancer; they are not necessarily the cause of cancer. Lifestyle risk factors for cancer are usually preventable, and avoiding certain factors may lower one's risk in developing cancer.

Key lifestyle risk factors to avoid, include:

- Overweight or obesity.
- Unhealthy diet high in processed foods.
- Lack of physical activity.
- Tobacco use.
- Alcohol use.
- Infections (hepatitis).
- Environmental pollution (air, water, and soil).
- Occupational Carcinogens.
- Radiation (UV light).

Key Dietary Guidelines for Cancer Prevention

- Reduce intake of saturated fat, processed meat, and red meat
- Limit intake of salt-cured and charred foods
- Increase consumption of fruits, vegetables, and whole grains
- Avoid alcoholic beverages consumption.



معا نحارب مرض السرطان

ما هو السرطان؟

السرطان، يطلق عليه أيضاً الورم الخبيث، هو مصطلح عام يعني التكون السريع لمجموعة من الخلايا غير الطبيعية التي تنمو خارج الحدود الطبيعية. قد يؤثر السرطان على أي عضو من أعضاء الجسم، وينتج من تحول إحدى الخلايا إلى خلية سرطانية من خلال تفاعل الجينات مع المؤثرات الخارجية.

ما الذي يزيد من احتمالية الإصابة بالسرطان؟

عوامل الخطر المسببة للسرطان تعمل بشكل تراكمي لتسبب حدوث مرض السرطان، وليس بالضرورة أن تكون سبباً له. عادة من الممكن تجنب عوامل خطر نمط الحياة الإعتيادية المسببة للسرطان، وتجنب هذه العوامل قد يقلل من فرص إصابة الشخص بالمرض.

عوامل نمط الحياة الاعتيادية التي يجب تجنبها، من ضمنها:

- الوزن الزائد أو السمنة.
- النظام الغذائي غير الصحي والعالي بمحتواه من الأغذية المعالجة.
- قلة ممارسة التمارين الرياضية.

- التدخين.
- تعاطي الكحول.
- الالتهابات (كمرض التهاب الكبد الوبائي).
- التلوث البيئي (الهواء، الماء، والأتربة).
- المواد المسرطنة.
- الإشعاعات (الأشعة فوق البنفسجية).

النصائح الغذائية المهمة لتجنب مرض السرطان:

- تقليل تناول الدهون المشبعة، اللحوم المعالجة، واللحوم الحمراء.
- الحد من تناول الأطعمة المملحة والمدخنة.
- الإكثار من تناول الفاكهة والخضروات والحبوب مع النخالة.
- تجنب تعاطي الكحول.



SABER:

Having a sense of responsibility and commitment is the cornerstones of success

صابر للبيان :

تعلمت من البأ أن الإحساس بالمسؤولية والإلتزام هما القاعدة الصلبة لكل نجاح



Alba takes pride in the calibre of its dedicated employees and their efforts in pushing the boundaries of excellence and elevating the levels of success. Throughout the years, many talented employees have demonstrated unique talents and abilities, despite the harsh working conditions and demanding workload.

Our guest for this issue is one of those hard working employees, who has been an Alba employee for 25 years. Meet Saber A. Rahman from the Maintenance Services Department, Heavy Vehicles section.

تفتخر البأ دوماً بموظفيها المخلصين الذين يبذلون العالي والنفيس من أجل رفعة الشركة، ومن أجل أن تبقى البأ دائماً في الطليعة بين كل نظيراتها من الشركات الأخرى، كما تزخر عائلة البأ بالطاقات التي خدمت الشركة بإخلاص وأمانة، وتقاتلت في أداء عملها طوال سنوات خدمتها الطويلة. ورغم طبيعة العمل الشاقة في البأ، إلا أن ما يميز هؤلاء الموظفين هو جهم الشدائد للشركة، والذي قلما تراه في أماكن أخرى. ضيفنا في هذا العدد هو الزميل صابر عبد الرحمن الموظف في دائرة الورش المركزية، والذي أمضى أكثر من خمسة وعشرين عاماً في خدمة الشركة، وكان لنا معه الحوار الآتي:



Your introduction

I am Saber A. Rahman, settled with two children: Zeyad and Layal. I hold a High School Diploma and have been working in the Heavy Vehicles section since 1992.

How did you join Alba?

I joined Alba in 1970 at the start of Red. Line 4. I was seeking employment and had submitted my documents to Alba along with many other companies. I soon got a call from the HR department in Alba to give the trade test and personal interview. I passed both and joined Alba as a full-time employee.

What difference do you see between now and then?

Naturally, I would say that there is nothing like the good old days, but every era has its own set of advantages and disadvantages. I do believe that each time period compliments the one preceding it. Our current time is marked by a massive revolution in social media and interpersonal communication channels, which was not the case previously.

What did you gain from Alba?

I may not be able to express my gratitude to Alba in simple words, but I can sum it up by saying that I am most grateful to Alba for the opportunity it gave me to live a prosperous life, full of lifelong friendships and fond memories.

What did you learn from Alba?

I learned a sense of responsibility and respect for others, as well as the importance of commitment as the cornerstone of success in every aspect of life.

Who were the employees that you learned from the most?

I was fortunate to have many mentors in Alba who helped me reach where I am today, to name a few: Nasrallah A. Latif, Yousif Juma, Muneer Rahma, A. Nabi Hubail and S. Adnan.

Did you attend the Town Hall Meetings for this year?

Definitely.

And how do you evaluate this year's meetings?

I found this year's meetings to be rich in terms of information and content. The meetings were instrumental in providing many non-management employees with the required level of knowledge about both, the aluminium industry and Alba.

How do you spend your free time?

I like to be with my family and friends and I try to balance the time between them.

Your hobbies?

I love to travel.

Any particular destinations?

I have an affiliation to the Far East, and I love to visit Thailand due to its hospitable people and charming nature.

A word of wisdom you believe in.

You need to fight hard to get what you wish to have in this life.

A special quality that people see in you.

I would say humbleness and humility.

A bad habit that you dislike in others.

I don't like dishonest people who take advantage of others for their own gain.

A sad turning event in your life.

The death of my elder brother Hassan in an unfortunate accident

The closest people to you.

My wife and children

Any last words?

I wish to express my gratitude to Alba and my employees for a long and fruitful career. I also thank you for featuring me in this issue.

“ I learned a sense of responsibility and respect for others.

البا علمتني أن احترام الآخرين هو أساس كل شي ”

هلا عرفتنا عن نفسك ؟

صابر عبد الرحمن زينل من مواليد 22 فبراير 1970 ، متزوج ولدي من الأبناء ولد وبنات، زياد وليال، حاصل على الثانوية العامة وأعمل في دائرة الورش المركزية قسم الآليات الثقيلة منذ العام 1992 .

أخبرنا عن قصة انضمامك للشركة؟

التحقت بالشركة في مرحلة افتتاح الخط الرابع وذلك عن طريق التقديم المباشر، حيث قمت بتقديم كافة الشهادات والأوراق المطلوبة مني، وكنت حينها على وشك الانضمام لإحدى الشركات الأخرى، إلى أن جاءني اتصال من دائرة الموارد البشرية في الشركة، وبعد اجتيازي للامتحان التحريري والمقابلة الشفهية والفحص الطبي انضمت رسمياً للشركة في ذلك العام.

ما الفرق بين البا الماضي والبا الحاضر؟

لا شك أنني سأحاز للماضي الجميل بكل تفاصيله الحلوة، إلا أنه بطبيعة الحال فإن لكل فترة زمنية جمالها ورونقها المختلف، وأعتقد أن كل مرحلة هي مكملة للمرحلة التي سبقتها. قد يكون الماضي أجمل بحكم البساطة بين الناس والتعامل السلس وغير المعقد، إلا أن هذا الزمن كذلك يتميز بالتطور العلمي والتكنولوجي والبيئي وغيره من الأمور التي لم تكن موجودة في السابق.

ماذا أعطتك البا؟

قد لا أستطيع أن أوفي الشركة حقها في هذه السطور البسيطة، لكن قد يكون توفير الحياة الكريمة وكسب الخبرات وتكوين الصداقات التي أعتز بها كثيراً هي أبرز ما حصلت عليه خلال سنوات عملي في البا.

ماذا تعلمت من البا؟

البا علمتني أن احترام الآخرين هو أساس كل شي، وأن الإحساس بالمسؤولية والالتزام هما القاعدة الصلبة والقوية لكل نجاح تحققه في حياتك، وأن الإنجاز لا يتحقق إلا من خلال العمل بروح الفريق الواحد.

من هم الأشخاص الذين تعلمت منهم على المستوى المهني في

الشركة؟

كثيرون كان لهم من بعد الله الفضل الكبير فيما وصلت له على المستوى المهني، وعلى سبيل الذكر لا الحصر : نصرالله عبداللطيف، يوسف جمعة، منير رحمة، عبدالنبي حبيب وسيد عدنان.

هل حضرت اللقاءات العمالية لهذا العام؟

بالتأكيد

وكيف رأيته مقارنة بالأعوام السابقة؟

كانت اجتماعات هذا العام ثرية من ناحية المعلومات، وبات كل موظف في الشركة يعرف أدق التفاصيل عن أداء الشركة. للأمانة، أعتقد أن اجتماعات هذا العام كانت مميزة جداً.

بعيداً عن أجواء العمل، كيف تمارس حياتك اليومية؟

أنا اجتماعي بالدرجة الأولى، لذلك أحرص على زيارة جميع من حولي، بحيث يصبح يومي موزعاً بين مسؤولياتي العائلية وزياراتي للأقارب والأصدقاء.

ماهي هواياتك ؟

أحب السفر كثيراً

أين وجهتك المفضلة، ولماذا؟

أحب السفر إلى دول شرق آسيا وبالأخص تايلند والسبب يعود إلى الطبيعة الخلابة والجو الجميل الذي تتمتع به هذه الدولة على مدار السنة.

CEO TOWN HALL MEETINGS 2017 CLEAR AND FORWARD-LOOKING OBJECTIVES

In continuation of the success of Town Hall Meetings (THM) since its inception in 2014, CEO Tim Murray led the 2017 sessions, which were held from 15 to 29 January 2017 for employees from all departments and job grades. The THMs were extremely successful with an overall participation rate of 89% after 9 sessions and 3 weeks of preparations, execution and attention to details. This year, the Meetings were attended by Alba's VIP guests, which included representatives from major industrial companies, governmental bodies and other banking and educational establishments. To measure the degree of success and effectiveness of the THMs, we met with a group of employees to seek their opinion on the 2017 THMs.



Yaseen Janahi
From
Marketing

Our first interview is with employee Yaseen Janahi from Marketing Department who explained that the Town Hall Meetings have become a trade mark of Alba's CEO and these meetings have an incredible impact on employees by giving them a sense of participation in the decision-making process as well as being part of the strategic management and future plans of the Company they work for.

He also added: "This year's meetings featured an overwhelming response from employees and an impressive level of participation from other major companies, which sends a strong indication on the importance of these meetings and the emphasis on the criticality of commitment and dedication to excellence and the importance of changing the behaviour of individuals for the collective good of the company in the future.

البداية كانت مع ياسين جناحي من دائرة التسويق والذي أوضح أن اللقاءات العمالية التي يعقدها الرئيس التنفيذي صارت علامة مميزة للشركة في السنوات الأخيرة، وأن هذه اللقاءات تعطي انطباعاً لكل الموظفين بمدى أهميتهم من خلال إشراكهم في رسم السياسات المستقبلية للشركة وإطلاعهم على كل النتائج الماضية.

وأضاف ياسين أن هذه اللقاءات تثبت مدى جدية الشركة في الخطوات التي تنتهجها في مجال السلامة وخفض التكاليف والتدريب واستراتيجيات وخطط الشركة للمضي قدماً نحو تحقيق هذه البرامج.

وتابع ياسين: "كما أن لقاءات هذا العام تميزت بحضور الكوادر السابقة في الشركة وكذلك دعوة مسؤولي الشركات الأخرى وهو ما يعد خطوة كبيرة وموفقة في هذا المجال".

وبيّن ياسين أن من أهم الرسائل التي وجهها اجتماع هذا العام هي أننا يجب أن نواصل العمل على نفس المستوى الذي وصلنا له وأن لا نتراجع للخلف. كما وركزت اجتماعات هذا العام على موضوع سلوكيات الأفراد وسبل تغييرها نحو الأفضل.

اللقاءات العمالية للرئيس التنفيذي 2017 أهداف مرسومة .. واستشراف للمستقبل

استمراراً للنجاحات التي حققتها اللقاءات العمالية في الأعوام السابقة، عقد الرئيس التنفيذي لشركة الباسمelter في الفترة من 15 إلى 29 يناير 2017 سلسلة اللقاءات العمالية السنوية، وذلك للعام الرابع على التوالي وسط مشاركة كبيرة من جميع إداريي وموظفي الشركة. وشهدت جلسات هذا العام مشاركة حوالي 89% من موظفي الشركة من خلال تسع جلسات على مدى ثلاثة أسابيع، كما شهدت لقاءات هذا العام مشاركة ممثلين عن شركات ومؤسسات القطاعين العام والخاص في المملكة. وللمزيد حول هذا الموضوع، التقينا بعدد من موظفي الشركة ممن شاركوا في هذه الاجتماعات للحديث معهم حول الفوائد والنتائج التي خرجوا بها من اجتماعات هذا العام.



Ahmed Al A'Ali
From
HR

We also met with Ahmed Al A'Ali from HR department, who confirmed that this year's meetings were distinguished in terms of quality of presentation, wealth of information and inter-activeness with all attendees. According to Ahmed, this year's meetings were also rich in statistical and historical data and information on global metal prices and international trends in LME prices, which are important principles that all Alba employees should be familiar with.

والتقينا مع أحمد العالي من دائرة الموارد البشرية والذي أكد أن اجتماعات هذا العام تميزت بالعرض المتميز والذي كان أفضل من السنوات السابقة خاصة من ناحية طرح معلومات خارجة عن الموضوع، ولكنها في ذات السياق. كما ركزت اجتماعات هذا العام على الجانب الإحصائي وكذلك على سعر الألمنيوم وبورصة لندن للمعادن وهي أمور مهمة قد لا يعرفها الجميع. وأضاف العالي: "إن لقاءات هذا العام كانت مفيدة من ناحية فن الإدارة والقيادة وكيفية تطبيق كل فرد لما تعلمه في دائرته وقسمه".



Ahmed Saud From Reduction Lines

We also talked to Ahmed Saud Ahmed from Reductions Lines, who showed his happiness about the Town Hall Meetings for this year. Ahmed also remarked: "It is fulfilling to know that all Alba employees are developing a rich sense of ownership in terms of clarity of goals and transparency of the long term vision of the company, which is also a great reflection of the one family working culture in Alba."

"The life lessons that Alba CEO shared with the attendees with regards to being positive and pushing for a better outlook for ourselves and our families to achieve the required goals and objectives are also one of the impressive aspects of this year's meetings", added Ahmed. He also admired the fact that the CEO made it clear to all the attendees that he would give an employee the warning letter for an unsafe act, rather than give his/her family the death certificate, which shows the level of seriousness in terms of safety matters and importance of pushing hard to prevent all work-related accidents.

لتقاءات هذا العام كانت مميزة من جميع النواحي وأضافت له الكثير من المعلومات التي لم يكن يعرفها قبل انعقاد هذه اللقاءات العمالية . وأضاف أحمد: "من الجميل أن يدرك كل عامل في الشركة ما تم إنجازه في العام الماضي والأهداف القادمة للعام الحالي، مما يدل على وضوح الرؤية وإدراك تام لأهمية مشاركة كل فرد في الشركة في أهدافها وخطواتها المستقبلية، وهذا انعكاس لمفهوم العمل كعائلة واحدة .

وتابع أحمد: "استعدت كثيرا من المواضيع والنماذج التي طرحها الرئيس التنفيذي في هذه الاجتماعات، والتي كانت تدعو إلى أن نكون إيجابيين في كل أمور حياتنا، وأن كل جهد مهما كان بسيطاً لا بد وأن يعطى ثماره، وأن العمل الجماعي والعمل بروح الفريق الواحد هو الأساس للنجاح والوصول لكل الأهداف المرجوة".

وبيّن أحمد أن أكثر المواقف التي أعجبتة في كلمات الرئيس التنفيذي هي عندما يقوم أحيانا بإظهار القسوة على أحد الموظفين من خلال تأنيبه وإنذاره، فهو يقوم بكل هذا عوضاً عن أن تسليمة شهادة وفاة لا قدر الله، وهذا يبين الأهمية القصوى التي توليها الشركة لسلامة العامل وأن سلامة كل موظفي الشركة هو الهدف الأول للشركة.



Salah Al Najjar From IT

Our last interview was with Salah Al Najjar from IT department, who appreciated the efforts of the organizing team in presenting a remarkable degree of professionalism and discipline in terms of execution and implementation. He also liked the touches that this year's MC Ahmed Shukri has added to the sessions by his creative remarks and value-adding comments.

Salah also liked the focus on teamwork and the importance of building effective working cultures to achieve the required level of respect and mutual understanding between all team members. He also thinks that dealing with all types of employees is a lost art that needs to be revitalized and focused upon with the inclusion of role models and change agents and he also praised the inclusion of outside guests in attending the Town Hall Meetings for this year, hoping for more success and prosperity for the Company in the near future.

من جانبه أشاد صلاح النجار من دائرة تقنية المعلومات بالتنظيم الرائع لاجتماعات هذا العام وقال: "كان التنظيم هذا العام أكثر من رائع، كل الأجواء كانت مهیأة والمنظمين كانوا على درجة كبيرة من الحرفية والانضباط". وتابع النجار قائلاً: "كما أود أن أشيد بالدور الكبير لعريف هذه الاجتماعات الزميل أحمد شكري، والذي أدى دوره بشكل متمن وجميل ومشوق وساهم في إضفاء لمسة جميلة على الاجتماعات العمالية لهذا العام".

وأكد النجار أن محاور اجتماعات هذا العام ركزت على ضرورة العمل الجماعي، وكيفية التعامل مع المشكلات وصولاً إلى إيجاد الحلول لها، وأن لا مشكلة ليس لها حل بشرط التعاطي البناء والمنطقي مع هذه المشاكل . وأوضح النجار: "إن طريقة التعامل مع الموظفين هوفن قد لا يجيده الكثيرون من حيث إيجاد علاقة قوية بين الرئيس والمرؤوسين، والتي تكون مبنية على الاحترام المتبادل والمحبة وإشعار الموظفين بأهميتهم، وأعتقد أن الرئيس التنفيذي من خلال طرح النماذج والأمثلة في هذه الاجتماعات كان لنا قدوة في هذه الأمور".

كما أثنى النجار على الخطوة الجميلة هذا العام والتي تمثلت في دعوة موظفي البنا السابقين بالإضافة إلى الزوار من الشركات الأخرى، متمنيا استمرار هذا النوع من الخطوات في السنوات القادمة.



"BEST SAFETY PERFORMANCE 2016" AWARDS

Alba's CEO Tim Murray presented the "Best Safety Performance 2016" Awards to the winning Departments on Monday, Feb 6, 2017, during a special ceremony attended by Alba's top officials, the GAC HSE Committee and British Safety Council's Sr. Business Manager (International) Steve Rowe.

جوائز "أفضل أداء للسلامة للعام 2016"

قام الرئيس التنفيذي تيم موري بتقديم جوائز "أفضل أداء للسلامة للعام 2016" للدوائر الفائزة صباح يوم الإثنين الموافق 6 فبراير 2017 وذلك خلال حفل خاص حضره كبار مسؤولي الشركة إلى جانب لجنة الصحة والسلامة والبيئة التابعة للمجلس الخليجي للألمنيوم ومدير أول الأعمال الدولية بمجلس السلامة البريطاني ستيف رو.



COO GROUP'S TOWN HALL MEETINGS

The COO Group's Town Hall Meetings were held at Oasis Hall for COO Group's employees, under the leadership of COO Amin Sultan, to convey COO Group's targets for 2017 as well as to discuss various subjects including Safety, Training, Operational Efficiency and Titan II on back of CEO's Expectations and Town Hall Meetings 2017.

During the sessions, the COO Group's directors and managers, took the stage in turn to address the targets and priorities of their Departments which were crafted to fulfil the COO Group's road map that aims at achieving CEO's Expectations for the year of 2017, namely Safety Tomorrowland, Line 6 Transformation, Titan DNA and Do Your Job A+.

Amin expressed his deepest appreciation towards all employees for the fruitful results achieved in 2016 and urged all to boost the commitment and hard-working momentum in order to fulfil the Group's targets and sustain Alba's competitive edge in the industry. Moreover, he shed the light on the 2017 Group's priorities in light of the main targets of the Group and Company.



اللقاءات العمالية لمجموعة الرئيس التنفيذي للعمليات الإنتاجية

تم عقد سلسلة من اللقاءات العمالية لمجموعة الرئيس التنفيذي للعمليات الإنتاجية بقيادة الرئيس التنفيذي للعمليات الإنتاجية أمين سلطان بقاعة الواحة لتعريف موظفي المجموعة بتوقعاتها وأهدافها للعام 2017 إلى جانب مناقشة مواضيع مختلفة تتعلق بالسلامة، والتدريب، وكفاءة العمليات والمرحلة الثانية من مشروع تايين وذلك على إثر توقعات ولقاءات الرئيس التنفيذي للعام 2017. وخلال اللقاءات، قام المدراء الإداريون والمدراء التابعين للمجموعة، بتسليط الضوء على أهداف وأولويات دوائهم الرامية لتحقيق خطة المجموعة الهادفة بدورها إلى تحقيق توقعات الرئيس التنفيذي للعام 2017، وهي السلامة في أرض الغد، وتحولات الخط السادس، وبصمة مشروع تايين، وقم بعملك بامتياز.

وعبر أمين خلال اللقاءات عن بالغ تقديره لجميع الموظفين على النتائج الطيبة التي تم تحقيقها في عام 2016، ودعا الجميع إلى تعزيز التزامهم وعملهم الدؤوب لتحقيق أهداف المجموعة وتعزيز تنافسية الشركة في السوق. كما سلط الضوء على أولويات المجموعة على ضوء الأهداف الرئيسية للمجموعة والشركة.





SPRING OF CULTURE FESTIVAL

Alba, as one of the silver sponsors of the Spring of Culture Festival, represented by COO Amin Sultan at the Festival's Launch Press Conference which was held on Wednesday, Feb 15, 2017, at the Bahrain Fort's Inner Courtyard.

The event was graced by H.E. Shaikha Mai Bint Mohammed Al Khalifa, President of Bahrain Authority for Culture and Antiquities, who thanked all sponsors including Alba, for the continuous support and commitment towards bolstering Bahrain's position as a key cultural hub in the region.

مهرجان ربيع الثقافة

تواجدت شركة البيا، بصفتها أحد الرعاة الفضيبيين لمهرجان ربيع الثقافة، من خلال رئيستها التنفيذي للعمليات الإنتاجية أمين سلطان في المؤتمر الصحفي لانطلاق المهرجان الذي أقيم في يوم الأربعاء الموافق 15 فبراير 2017 بالنفء الداخلي لتقلعة البحرين.

وقد شرفت الحفل رئيسة هيئة البحرين للثقافة والآثار معالي الشيشة مي بنت محمد آل خليفة، التي شكرت جميع الرعاة بما فيهم شركة البيا وذلك لدعمهم المستمر والتزامهم تجاه تعزيز مكانة البحرين كأحدى الوجهات الثقافية الرائدة في المنطقة.



ALBA DONATIONS HONOUR BAHRAIN'S ELDERLY

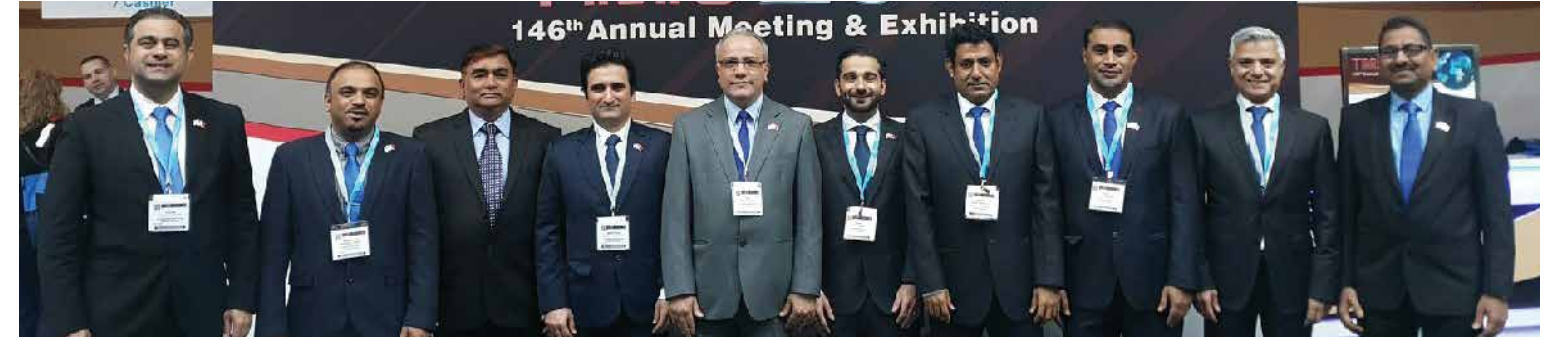
Alba's commitment towards ensuring the wellbeing of Bahrain's elderly is being bolstered day over day as the Company continuously extends its financial support to the various Elderly Care Centres in Bahrain.

Director of Administration Waleed Tamimi along with Acting Manager PR Fatema Al-Mohri received Chairman of Dar Al Manar Parents Care Centre Salah Ahmed who presented Alba with a token of appreciation to express the Centre's utmost and sincere thanks for Alba's solid support.

البيا تُكرم المسنين من خلال دعمها المالي

يتعزز التزام البيا تجاه تحسين جودة مستوى معيشة المسنين يوماً بعد يوم وذلك مع دعم الشركة المالي المستمر لمختلف مراكز الرعاية بالمسنين في البحرين.

وفي هذا الصدد، استقبل المدير الإداري للشؤون الإدارية بشركة البيا وليد التميمي إلى جانب مديرة دائرة العلاقات العامة بالوكالة فاطمة المهري، رئيس مجلس إدارة دار المنار لرعاية الوالدين صلاح أحمد الذي قدم عربون شكر وتقدير لشركة البيا وذلك تعبيراً عن امتنان الدار لدعم شركة البيا المستمر.



ALBA PARTICIPATES IN TMS 2017 ANNUAL MEETING AND EXHIBITION

Alba demonstrated its commitment to raise its profile globally, establish firmer links with industry peers, share its experiences, and learn of new trends, developments and innovations, by attending the Minerals, Metals & Materials Society (TMS) 2017 Annual Meeting and Exhibition held from February 26 to March 2, 2017, in San Diego, California, USA.

Alba's delegation is comprised of CFO Ali Al Baqali, Director Reduction Lines & Services Abdulla Habib, Manager Workshop and Maintenance Services Taleb Al Ansari, Manager Reduction Line 5 Mohammed A. Rahim Zainal, Manager Calciner & Marine Fuad A. Hussain, Manager Procurement & Warehousing Mustafa A. Rahman and Acting Manager Strategic Supply & Planning Faq Abdulrahman as well as other officials.



JACOBS CONSULTANCY 16TH ANNUAL PET-COKE CONFERENCE

Alba's CFO Ali Al Baqali along with other top officials represented Alba at the Jacobs Consultancy 16th Annual Pet-coke Conference which took place from Feb 24-25, 2017 in San Diego, California, USA.

This Conference helps participating companies in developing strategies to manage their pet-coke needs during times of market uncertainties. Moreover, it gives an overview about the latest trends in the Pet-coke Industry as well as various industrial outlooks.

Throughout the Conference, many subjects were discussed, including CPC supply/demands, impact of shale development on the global and regional outlook, china's industrial production, and cement industry and fuel market.

البيا تشارك في المؤتمر والمعرض السنوي لجمعية المعادن والفلزات والمواد للعام 2017

أكدت شركة البيا على التزامها تجاه تعزيز مكانتها الدولية، وإقامة روابط أكثر صلابة مع أقرانها في الصناعة، ومشاركة خبرتها، والاطلاع على أحدث التوجهات، والتطورات، والابتكارات، وذلك بحضورها في المؤتمر والمعرض السنوي لجمعية المعادن والفلزات والمواد للعام 2017 الذي أقيم في الفترة من 26 فبراير وحتى 2 مارس 2017 في سان دييغو، كاليفورنيا، الولايات المتحدة الأمريكية.

وضم وفد الشركة كل من الرئيس التنفيذي للشؤون المالية علي البقالي، والمدير الإداري لخطوط الصهر والخدمات عبد الله حبيب، ومدير دائرة الورشة وخدمات الصيانة طالب الأنصاري، ومدير دائرة خط الصهر الخامس محمد عبد الرحيم زينل، ومدير دائرة التكلين والمراف البحري فؤاد عبد الحسين، ومدير دائرة المشتريات والمخازن مصطفى عبد الرحمن، ومدير الإمدادات والتخطيط الإستراتيجي بالوكالة فائق عبد الرحيم وعدد آخر من المسؤولين.

مؤتمر جاكوبس السنوي للاستشارات للفحم البترولي - النسخة السادسة عشر

حضر الرئيس التنفيذي للشؤون المالية بشركة البيا علي البقالي مع عدد من كبار مسؤولي الشركة مؤتمر جاكوبس السنوي للاستشارات للفحم البترولي في نسخته السادسة عشر والذي أقيم في الفترة من 24 وحتى 25 فبراير 2017 بسان دييغو، كاليفورنيا، الولايات المتحدة الأمريكية.

ويساعد هذا المؤتمر الشركات المشاركة لتطوير استراتيجيات لإدارة احتياجاتها من الفحم البترولي عندما يمر السوق في ظروف غير واضحة المعالم. كما يعطي لمحة عامة عن آخر التوجهات في صناعة الفحم البترولي إلى جانب مختلف التوقعات للصناعة.

وخلال المؤتمر، تم مناقشة العديد من المواضيع كالمعرض والطلب على الفحم البترولي المكلسن، وأثر تطوير الصخر الزيتي على آفاق الإقتصاد الدولي والإقليمي، والإنتاج الصناعي في الصين، وصناعة الإسمنت، وأسواق الوقود.

CYBERSECURITY CONFERENCE

Manager IT Syed A. Hashmi along with Alba's IT Security Team attended the Cybersecurity Conference which was organised by the Gulf Aluminium Council (GAC) on Monday, Feb 20, 2017, in Dubai, to discuss the latest Cybersecurity Threats and share best practices in the field of IT Security.

مؤتمر الأمن المعلوماتي

حضر مدير دائرة تقنية المعلومات سيد هاشمي مع فريق أمن المعلومات بشركة البنا مؤتمراً خاصاً نظمه المجلس الخليجي للأمن في يوم الإثنين الموافق 20 فبراير 2017 في دبي لمناقشة آخر مستجدات الأمن المعلوماتي ومشاركة أفضل الممارسات في هذا المجال.



ALBA CELEBRATES WORLD DEFENCE DAY

On the occasion of the World Civil Defence Day, SHE Team, with the participation of Manager HR Hamad Al Shaibeh and Acting Manager OpEx Ahmed Bahar, welcomed employees near Alba's gates and presented them with safety flyers.

البنا تحتفل باليوم العالمي للدفاع المدني

بمناسبة اليوم العالمي للدفاع المدني، قام فريق دائرة السلامة والصحة والبيئة، بمشاركة مدير دائرة الموارد البشرية حمد الشيبه ومدير دائرة تميز الأداء التشغيلي بالوكالة أحمد بحر، باستقبال الموظفين عند بوابات الشركة وتوزيع منشورات توعية عن السلامة.



ALBA WELCOMES A DELEGATION FROM WESTPOINT HOME

In line with Alba's commitment towards sharing its long experience and rich knowledge in the field of safety with the globe, Alba welcomed on Wednesday, Feb 8, 2017, a delegation from WestPoint Home to give them insights into Alba's successful safety journey including the safety initiatives of the Company's CEO Tim Murray and the methodologies he pursued to make transformational and vital changes in the safety standards and mind-set of employees.

WestPoint Home is a leading American-based global Home Textiles marketer and manufacturer with revenue of approximately \$200 million and a 200-year heritage.

البنا تستقبل وفد من شركة ويستبوينت هوم

ضمن التزام شركة البنا تجاه مشاركة خبرتها الطويلة ومعرفتها الغنية في مجال السلامة مع الجميع، استقبلت الشركة في يوم الأربعاء الموافق 8 فبراير 2017 وفد من شركة ويستبوينت هوم لتعريفهم على تجربة البنا الناجحة في مجال السلامة، بما فيها من مبادرات الرئيس التنفيذي تيم موري الناجمة ومنهجياته الفذة التي اتبعتها لإحداث تغييرات جذرية في معايير السلامة وطريقة تفكير الموظفين. وتصنف شركة ويستبوينت هوم، التي تتخذ من الولايات المتحدة الأمريكية مقراً لها وتمتلك إرث حافل يمتد على مدى 200 عام، ضمن الشركات العالمية الرائدة في مجال تسويق وتصنيع المنسوجات المنزلية، حيث تصل أرباحها السنوية إلى ما يقارب 200 مليون دولار.



ALBA WINS BIG AT THE HOOPERZ ROUND 2 3-ON-3 CHAMPIONSHIP

Alba Basketball Team finished second in the Hooperz Round 2 3-on-3 Championship which was held on Feb 24, 2017 with the participation of 26 teams. Moreover, The Team won the 1st place of the Corporates Category.

البنا تحقق المركز الثاني في بطولة هوبرز "3 على 3"

تمكن فريق البنا لكرة السلة من إحراز المركز الثاني في الجولة الثانية من بطولة هوبرز "3 على 3" التي أقيمت في 24 فبراير 2017 بمشاركة 26 فريق. كما فاز الفريق بالمركز الأول عن فئة الشركات.



البيانات

Newsletter of Aluminium Bahrain

Volume 4, Issue No. 3 for the week ending 15/2/84

RETROFIT CONTRACT SIGNED

The contract for the 'Retrofit' project has been signed with Norwegian aluminium Company Ardal og Sunndal Verk (ASV), Norway's largest aluminium producer and one of the leader's in the development of potroom technology.

"The project has been split into three phases" said Assistant Chief Executive Jens Kallmeyer, who will be co-ordinating the project along with Dave Kemp from Potrooms. "This has been done to minimise the risk attached to this investment. Although the technology we will be installing has been proven successful in another smelter, transferring it to Alba doesn't automatically guarantee success here. Therefore we have left our options open".

"Phase one will involve the equipping and operating of two pots with alumina and fluoride point feeders. This in turn will enable us to establish whether or not the pots operate in a stable condition with the new feed and voltage control systems."

With the contract having been signed, work is to commence immediately and the two test pots will be ready for start-up on 31 December this year.

Phase two will involve equipping and operating a further ten pots as in phase one. In addition amperage will be increased, pots hooded and gas cleaning equipment installed. If in turn this test is successful, Phase three will involve the modernisation of potlines one and two.

"As approval of the next two phases depends on the success of this trial," said Mr. Kallmeyer, "it is expected that tests will be completed in time for a Board decision in May 1985".



If the first tests prove successful, crustbreakers could be a thing of the past in potrooms one to four.

Should both phase one and phase two tests be successful there will be three main benefits.

The first will see an increase in the production of aluminium per pot per day. The computerised point feeding of the pots will reduce the pot voltage, enabling an increase in total power consumption (power = volts x amps). A higher amperage means more metal.

There will also be modifications to the pot shell, cradle and lining all of which will improve the pot life. In addition, if tests show that it is economically justifiable, the layout of the bus bar may also be improved.

Secondly the environment in the potrooms will be drastically improved and environmental pollution outside reduced as all pots will be hooded and the fumes collected and cleaned.

Thirdly the number of jobs where workers are exposed to the open pots e.g. crustbreaking, feeding, dressing and extinguishing anode effects will be significantly reduced. This will be achieved by point feeding of the pots in conjunction with a new computerised pot control system (regulating anode level and alumina concentration in the bath).

In turn, this will enable a reduction in manpower levels, particularly expatriate labour and also eliminate the need for and maintenance of many of the expensive special purpose potroom vehicles.

ALBAYAN ARCHIVE

"Albayan" was first published on March 12, 1973 as a weekly internal newsletter that summarised Alba's important updates and announcements; It was a simple yet very effective tool that laid the foundation for internal communication within the company. We take the opportunity in these new issues to remember our past by featuring a selection from early issues' contents.

A Snapshot from Alba History

أرشيف البيان

صدرت "البيان" لأول مرة في 12 مارس 1973 كتشرة أسبوعية داخلية تلخص أهم أخبار وإعلانات البيا، ورغم بساطتها في ذلك الوقت إلا أنها أثبتت فعاليتها في تأسيس أنشطة الإعلام الداخلي بالشركة. ننتهز الفرصة في هذه الأعداد الجديدة من "البيان" لتذكر الماضي من خلال استعراض مختارات من محتويات الأعداد القديمة منها

لمحة من تاريخ البيا

البيانات

النشرة الإخبارية لألنيوم البحرين

المجلد الرابع العدد الثالث للأسبوع المنتهي بتاريخ ١٥ فبراير ١٩٨٤م

توقيع العقد الخاص بتحديث المصهر



عند نجاح التجارب الأولى لمشروع التحديث سوف تختفي العربة التي تزود الخلايا بالألومينا، في العنابر رقم واحد إلى أربعة.

جد كبير جداً وإنخفاض تلوث البيئة الخارجية. فضلاً عن تغطية الخلايا للتمكن من حصر وإستخلاص الغازات والأبخرة أما الفائدة الثالثة فتتلخص في التقليل الكبير للمهام التي تعرض العاملون للتواجد أمام الخلايا المكشوفة مثل التهشيم والتعدية وأعمال تنظيف وتوضيب كتل الأنود وتخفيف الضغط في الخلايا. لأن هذه المهام ستتم تلقائياً بواسطة الأجهزة الأليكترونية الجديدة للتغذية المباشرة ومراقبة الضغط (تتحكم في مستوى كتل الأنود ونسوب الألومينا في الساقل الكيميائي).

يستتبع ذلك بطبيعة الحال تخفيض عدد العاملين وبالأخص العمالة الأجنبية والاستغناء عن إستعمال وصيانة العديد من الآليات والمركبات الباهظة المصنعة لعنابر المصهر.

الفائدة الأولى. زيادة الطاقة الإنتاجية اليومية من الألنيوم في كل خلية. حيث أن التغذية الأليكترونية المباشرة للخلايا تؤدي إلى خفض فولطية الخلية وينجم عن ذلك زيادة التيار دون أية زيادة في مجسلة الاستهلاك من الطاقة (الطاقة = الفولطية × قوة التيار) وكلما إشد التيار تمكن إستخلاص المزيد من الألنيوم.

وستتم أيضاً تحديث هيكل الخلايا ومحاملها وبطاناتها. ومن شأن ذلك تسديد عمر الخلية وإذ أظهرت التجارب وجود مبرر وجدوى إقتصادي فلربما تعد الشركة أيضاً إلى تحديث نمط شبكة قضبان التوصيل.

الفائدة الثانية، تحسّن الجو العام في عنابر المصهر إلى

تم التوقيع على العقد الخاص بمشروع تحديث المصهر المعروف بإسم ريتروفيت، مع الشركة النرويجية آرغال سنندال فيرك وهي من الشركات المنتجة للألنيوم في النرويج ومن الشركات الرائدة في تطوير تكنولوجيا

ويقول ينسي كلسمير مساعد الرئيس التنفيذي والذي سيستوفى في عنابر المصهر، سيتم تنفيذ المشروع على ثلاث مراحل لكي نتجنب الجازفة التي تصاحب تمويل مشروع كهذا. وعلى الرغم من أن التكنولوجيا التي سوف نعتصدها، قد ثبت نجاحها في مصهر آخر، إلا أن تطبيقها في البيا لا يمكن أن يضمن نجاحها بصورة تلقائية ولذلك تركنا الخيارات أمامنا مفتوحة.

ستقوم في المرحلة الأولى بتجهيز وتشغيل خلتين فقط ويعتمد أجهزة أوتوماتيكية للتغذية المباشرة بخام الألومينا ومادة الفلوريد وستتمكن من خلال التجربة التوقف عن سير عملية المصهر في الخلتين والتأكد من أنها متوازنة وفعالة مع إستخدام الأجهزة الجديدة، للتغذية المباشرة وضبط التيار.

وبما أن العقد قد وقّع، فسوف يبدأ العمل في الحال والخلتين التجريبتين جاهزتين للتشغيل بتاريخ ٣١ ديسمبر من هذه السنة.

وستشتمل المرحلة الثانية على تجهيز وتشغيل عشر خلايا أخرى، كما في المرحلة الأولى، وبالإضافة إلى ذلك سيرتاد معدل الفولطية وستغطي الخلايا وتزود بمعدات لاستخلاص الغازات والأبخرة، وفي حالة نجاح التجربة وثبوت جدواها سيتم الانتقال إلى المرحلة الثالثة وتشتمل تحديث جميع الخلايا لخطي الإنتاج رقم واحد ورقم إثنان.

يقول ينسي كلسمير، إن الموافقة على المحسى في تنفيذ المرحلتين الثانية والثالثة، مرهونة بنجاح تجربة المرحلة الأولى.

ومن المتوقع إنعام التجربة والحصول على النتائج في الوقت المطلوب، لعرضها على مجلس إدارة الشركة في إجتماع شهر مايو ١٩٨٥.

ولوقدر النجاح للمرحلتين الثانية والثالثة فسوف نتحقق ثلاث فوائد أساسية

NELLY: PASSIONATE ABOUT HORSEBACK RIDING

نيللي والفروسية .. قصة عشق لا تنتهي



"My love for horses is an old tale that started when I was a child. Everything around me drove me towards horseback riding; from the paintings on the walls of my house, to the sculptures that my mum used to buy and ending with the many competitions and contests that my mother made sure to make me attend at a very early age. All of these factors made me fall in love with this noble sport".

With these words Nelly Al Atassi from Finance Department chose to start her story. She, added that despite the fact that horseback riding was her passion, she experimented with football in school and participated in most of the other school activities throughout middle and high school and college years, which she spent abroad earning her degree from Australia.

Nelly said: "I went back to horseback riding soon after my return to Bahrain, and began to practise for endurance races in the Royal Endurance Racing village in Zallaq area on a weekly basis. Soon, I began participating in local and regional races and competitions, which added to my experience and skill-set in this interesting sport".

She believes that horseback riding helped her get rid of the stress of daily life and find a relaxing spot to enjoy and find internal peace and happiness. Horseback riding also gave her the much needed confidence and self-assurance, which are fundamental qualities to success and progress in all aspects of life.

Nelly says she owes her success in this sport to the support and guidance of HH Sh. Nasser Bin Hamad Al Khalifa and HH Sh. Khalid Bin Hamad Al Khalifa, who serve as role models for many Bahrainis in the sporting field in general and they have been the driving force behind the recent successes of the Bahraini riders on the international arena. Nelly also praises her coaches and trainers who helped her reach where she is today, especially trainer Raed Mahmood. She looks forward to become a full-time professional rider so that she can take part in more competitions and championships across the globe.

علاقتي بالخيل والحيوانات بشكل عام هي علاقة قديمة، وتعود إلى أيام الطفولة، فكل ما يحيط بي كان يدعوني إلى حب الخيل، اللوحات المعلقة على جدران منزلنا، التماثيل التي تنتقيها أمي بعناية، البطولات والمسابقات التي كانت تحرص أمي على حضورها، والتي كانت تصطحبني إليها، كلها جعلتني أعشق رياضة الفروسية وسباق الخيل.

هكذا بدأت نيللي الأتاسي الموظفة في دائرة الحسابات والضبط المالي حديثها معنا وتابعت: "على الرغم من تمحور طفولتي حول عالم الخيول، إلا أنني اتجهت حينها إلى ممارسة رياضة أخرى، وهي لعبة كرة القدم، والتي كنت أميل إليها كثيراً. كما أن سهولة ممارسة لعبة كرة القدم وتواجدها في كل مكان، خصوصاً في الأنشطة المدرسية، ساهم بشكل كبير في ممارستي لهذه اللعبة، وكان ذلك خلال المرحلة الإعدادية والثانوية وكذلك خلال فترة دراستي الجامعية في أستراليا".

وتضيف نيللي: "بدايتي الفعلية مع الخيل كانت بعد تخرجي من الجامعة وعودتي مجدداً إلى البحرين، حيث التحقت بنادي راشد للفروسية وسباق الخيل، وبعدها بعام ولعدم وجود مساحات للتدريب على سباقات القدرة، تركت النادي واتجهت للتدريب في المواقع المخصصة لرياضة سباقات القدرة في منطقة الزلاق، كما أنني لازلتي أتدرب في الاصطبلات الملكية بشكل أسبوعي".

وعن مشاركتها في سباقات الخيل تؤكد نيللي أنها شاركت في العديد من السباقات على مستوى البحرين ودول مجلس التعاون، مما أكسبها الكثير من الخبرات والمهارات على المستوى الشخصي في هذه اللعبة. ويسألنا عن ماذا يعني لها عالم الخيل تقول نيللي: "هذا العالم يعني لي الكثير ففيه أشعر بالسكون والراحة، الفرح والسعادة والثقة بالنفس وكل ما هو إيجابي يتجسد لي في هذا العالم الممتع".

وعن ما تتطلع إليه في هذا المجال تشير نيللي إلى أنها تتطلع إلى مشاركة نسائية أوسع في هذه الرياضات وخصوصاً في سباقات القدرة.

وعن قدوتها في هذا المجال تقول نيللي: "سمو الشيخ ناصر بن حمد آل خليفة وسمو الشيخ خالد بن حمد آل خليفة هما قدوتنا الأعلى في المجال الرياضي، وهما من قدما للشباب منصة التقدم، وطورا هذه الرياضة لتصل إلى المستوى العالمي التي هي عليه الآن. إن إسهامات سموهما ودعمهما اللامحدود أوصل البحرين لأن تكون من أقوى المنافسين على المستوى الدولي".

وتدين نيللي بالفضل في تطور مستواها إلى جميع مدربيها الذين أشرفوا عليها والذين تعاقبوا على تدريبها وبالأخص المدرب رائد محمود.

وعن طموحاتها وأحلامها في عالم الفروسية تقول نيللي: "طموحاتي كبيرة ولا حدود لها، ولكن يأتي في مقدمتها وصولي لمرحلة الاحتراف والمشاركة في البطولات الدولية والعالمية".



Congratulations to Mahmood Abdulla from CH3 on the arrival of "Ameerah"
نهنتى الزميل محمود عبدالله من دائرة المسبك 3 بمناسبة قدوم «أميره»، ألف مبروك .



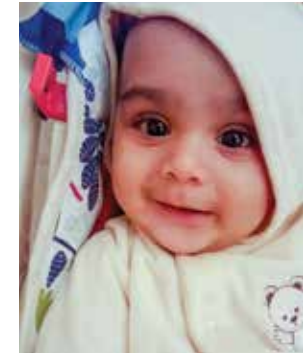
Congratulations to Abdulla Al-Dossary from CH Maintenance on his wedding.
نبارك للزميل عبدالله الدوسري من دائرة صيانة المسبك بمناسبة عقد قرانه، ألف مبروك.



Congratulations to Abbas Khudadad from Rodding 3 on the arrival of his baby Boy "Fadhel"
نبارك للزميل عباس خداداد من قسم القضبنة 3 قدوم مولوده «فاضل»، جعله الله من مواليد السعادة.



Congratulations to Ali Al-Hannan from Finance on the arrival of his baby girl "Zahraa"
مبروك للزميل علي الهنان من دائرة المالية بقدوم مولودته «زهراء»، جعلها الله قره عين والديها.



Congratulations to Zulfiqar Ahmed from Internal Audit on the arrival of his baby boy "Yusuf"
مبروك للزميل ذوالفقار أحمد من دائرة التدقيق الداخلي بقدوم مولوده «يوسف»، جعله الله قره عين والديه.

To inform us about your happy occasions, please email us on:
hussain.saroo@alba.com.bh or Extension 7479

للتواصل : نستقبل أخباركم السعيدة على Hussain.saroo@alba.com.bh أو الاتصال على هاتف رقم : 17837479

INGREDIENTS

3/4 cup chicken broth
 1/4 cup fresh orange juice
 2 tablespoons soy sauce
 1 tablespoon cornstarch
 1/2 teaspoon sugar
 2 tablespoons vegetable oil
 1 pound large shrimp, peeled
 3 garlic cloves, minced
 1 (1 lb.) bag frozen stir-fry vegetables
 4 cups steamed brown rice, for serving (cook about 2 cups dry)



المقادير

3/4 كوب مرق الدجاج
 1/4 كوب عصير البرتقال الطازج
 2 ملعقة طعام صلصة الصويا
 1 ملعقة كبيرة نشأ الذرة
 1/2 ملعقة صغيرة سكر
 2 ملعقة طعام زيت نباتي
 1 رطل جمبري كبير الحجم مقشر
 3 فصوص ثوم مفروم
 1 رطل كيس الخضروات المجمدة المقلية
 4 أكواب على البخار الأرز البني،
 لخدمة (طبخ حوالي 2 كوب الجافة)



SHRIMP AND VEGETABLE STIR-FRY

(4 servings)

الروبيان والخضار المقلية
 (تكفي لأربعة أشخاص)

Method (45 min):

In a small bowl, whisk together broth, orange juice, soy sauce, cornstarch and sugar; set aside.

Heat oil in wok or large nonstick skillet over medium-high heat. Add shrimp and stir-fry for 2 minutes. Add half of garlic and stir-fry, about 2 more minutes. Transfer to plate.

Add vegetables and cook, stirring, until heated through, about 3 minutes. Stir sauce again and add to pan, stirring until thickened, about 2 minutes. Return shrimp to pan and toss to coat. Serve with rice.

طريقة التحضير (تستغرق 45 دقيقة)

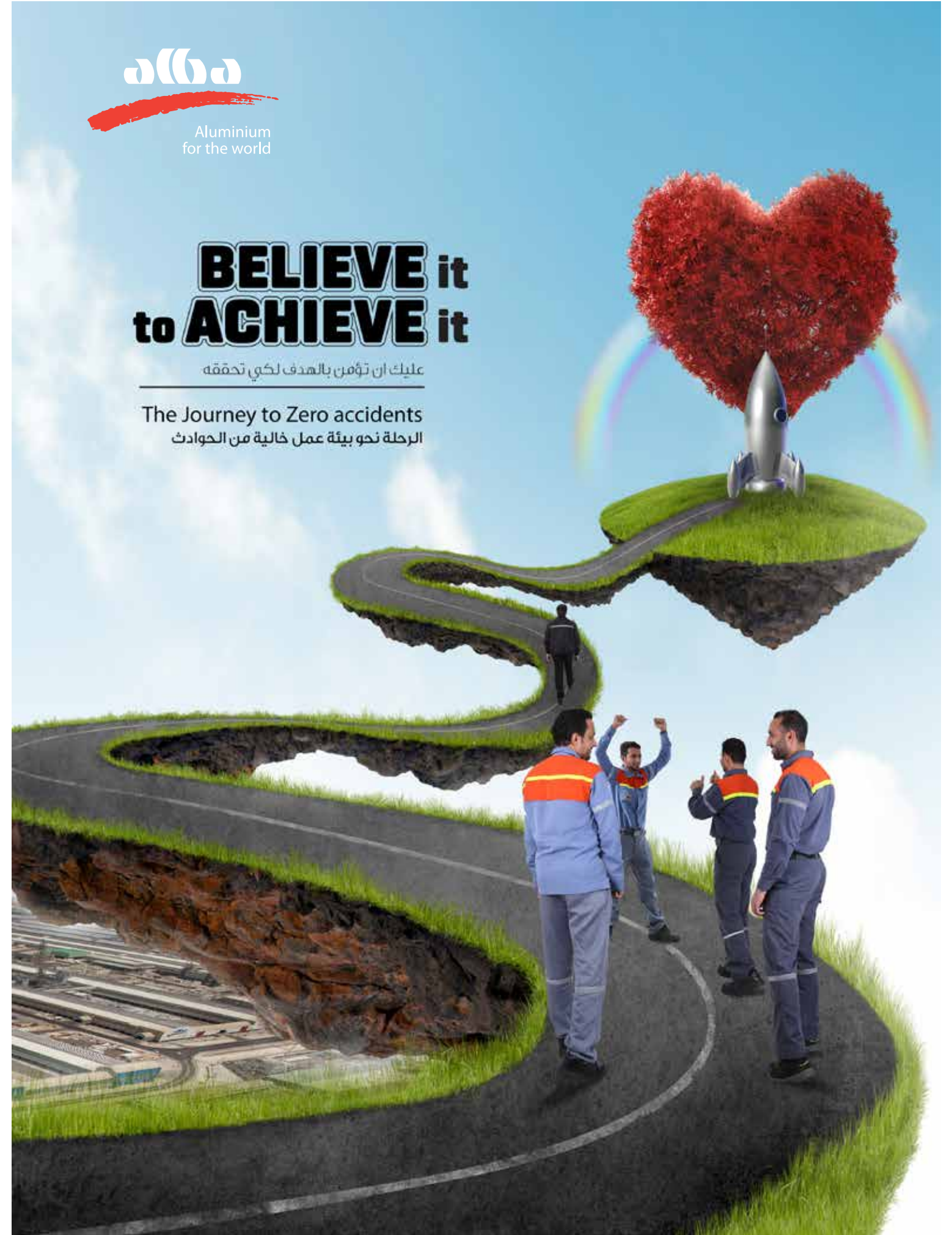
في وعاء صغير، يضاف مرق الدجاج، عصير البرتقال، وصلصة الصويا، نشأ الذرة والسكر؛ ثم يوضع جانبا. يسخن الزيت في مقلاة كبيرة على نار متوسطة إلى عالية. يضاف الروبيان ويقلية لمدة دقيقتين، ثم يضاف نصف كمية الثوم ويترك حوالي دقيقتين أخريين، ويوضع في صحن. تضاف الخضار وتطهى مع التحريك لمدة 3 دقائق حتى تسخن. تحرك الصلصة وتضاف إلى المزيج حتى تصبح الصلصة سميكة، لمدة دقيقتين تقريبا. يضاف الروبيان إلى المقلاة، ويقلب حتى يمتزج جيدا، ثم يقدم مع الأرز.

Aluminium
for the world

**BELIEVE it
to ACHIEVE it**

عليك أن تؤمن بالهدف لكي تحقّقه

The Journey to Zero accidents
الرحلة نحو بيئة عمل خالية من الحوادث



alcoa



Aluminium
for the world

RACING
TO THE NEXT LEVEL

نسبق للوصول إلى المستوى التالي